0904-220-03903A

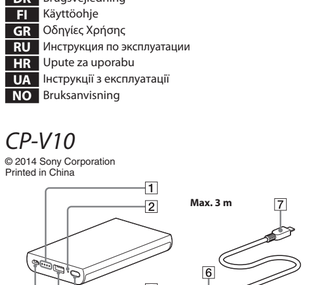
SONY

Portable Charger

GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de instrucciones
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso
PT Manual de Instruções
CZ Návod k obsluze
HU Használati útmutató
PL Instrukcja obsługi
SK Návod na obsluhu
SI Navodila za uporabo
RO Instrucțiuni de operare
BG Указания за употреба
SE Bruksanvisning
DK Brugsvejledning
FI Käyttöohje
GR Οδηγίες Χρήσης
RU Инструкция по эксплуатации
HR Upute za uporabu
UA Інструкції з експлуатації
NO Bruksanvisning

CP-V10

© 2014 Sony Corporation
Printed in China



GB (English)

Features and Functions inside

① **Sony Li-ion polymer battery**
The unit can be charged approx. 1,000 times*.
* This is an approximation based on the results of tests performed by Sony under the following conditions. The actual number of times the unit can be used depends on the device and usage conditions.
Charge conditions: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV)
Charge cut-off current: 0.05 hA
Discharge conditions: 0.5 hA
Discharge cut-off voltage: 3 V
Temperature condition: 23°C

② **Safety functions**
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

1 Orange LED indicator / 2 Green LED indicator / 3 Button to stop/start USB power and to check remaining battery charge / 4 USB output port / 5 Micro USB input port / 6 USB connector / 7 Micro USB connector

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator
This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
☼ · ·	Charging (Approx. 0 – 20%)
☼ ☼ ·	Charging (Approx. 20 – 40%)
☼ ☼ ☼	Charging (Approx. 40 – 60%)
☼ ☼ ☼ ☼	Charging (Approx. 60 – 100%)
· · ·	Turns off	Finished charging/Disconnected
☼ ·☼ ·☼	Flashes rapidly	Malfunction

Green LED indicator
This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
☼ (Turns on)	Supplying
☼ ·☼ ·☼ ·☼ (Flashes slowly)	Low battery
☼ ·☼ ·☼ ·☼ (Flashes rapidly)	Malfunction

* The indicator remains turned on, even if the device is fully charged. Check the charging status of your portable device.

To Charge the Unit

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB input port of the unit.**
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.**
The orange LED indicator turns on. Refer to "Troubleshooting" if the orange LED indicator turns off a few minutes later or does not turn on.
3. **Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.**

Note
Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power

1. **Press the button on the unit.**
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator	Charging conditions
☼ ·☼ ·☼ ·☼	4 indicators	Approx. 60 – 100%
☼ ·☼ ·☼ ·	3 indicators	Approx. 40 – 60%
☼ ·☼ · ·	2 indicators	Approx. 20 – 40%
☼ · · ·	1 indicator	Approx. 1 – 20%
· · · ·	Turns off	0%

* Battery condition cannot be checked when the unit is supplying power to a portable device.

To Supply Power to a Portable Device

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.**
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
3. **Press the button on the unit.**
The green LED indicator turns on, and the unit starts supplying power.
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.
* Check the charge status of your portable device.
4. **Unplug your device when charging is complete.**

Notes

● The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ● When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery condition of the portable device. ● It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. ● If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).

Charging Time

Built-in Battery	Charging Time
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Approx. 13 hours (from 1.0 A AC Adaptor) Approx. 23 hours (from standard USB port)

* Recharging using a USB output AC adaptor rated at 5 V 0.5 A or greater is possible.
* Please note that this product's maximum input current is 1.0 A.

Supply Time

USB output port	Supply Time
5 V, 1.5 A (Max)	Approx. 240 minutes

* Supply time varies depending on battery condition, storage condition and portable device.

Specifications

Input	DC 5 V
Output	DC 5 V, 1.5 A (max.)
Dimensions (W/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Weight	Approx. 245 g
Operating temperature	0 °C – 35 °C

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The orange LED indicator does not turn on.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
There is a bad connection in the micro USB input port.
→ Clean the micro USB input port.
The orange LED indicator flashes quickly.
Charging is abnormal.
→ Stop use. Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
Charging time of the unit is short (charging takes less than 13 hours (from AC adaptor) or 23 hours (from standard USB port)).
The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.
The USB cable between the unit and the portable device is connected incorrectly.
→ Connect the USB cable correctly.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The remaining battery capacity is low.
→ Charge the unit.
The portable device is not in charging mode.
→ Check and set up the portable device in charging mode.
→ Turn off the portable device before charging.
You may be using the unit while it is connected to your computer.
→ Disconnect the USB cable from the USB input port of the unit.
The supply time to the portable device is short.
The connector or USB port on the portable device is dirty.
→ Clean.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short, even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
The unit is out of power or the remaining battery capacity is low.
→ Charge the unit.
The green LED indicator flashes rapidly.
The portable device and the unit are not connected correctly, or the portable device or cable has a malfunction.
→ Connect the portable device or cable properly. Or contact your dealer or authorized service facility of the portable device.
USB power output exceeds the limit of this product.
→ Make sure that the power specification of the portable device is within the limit of this product.
You cannot connect the USB cable properly.
You may have connected a different type of cable.
→ Use the correct USB cable.
The USB cable is not connected properly.
→ Connect the USB cable properly.
Some dust, etc., may be in the USB port.
→ Clean the USB port.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning

● Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair pins, keys, etc.). ● Do not expose the unit to water, or keep wet hands on the unit. ● Keep away from high temperatures or humidity. ● While in use, do not cover this product with materials such as blankets.

The contact surface of the unit must always be kept clean.

Notes on using this product

● Do not put the unit too far away from a TV, radio or tuner as noise may occur. ● For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. ● Do not insert any metal objects (hair-pins, keys, etc.) into the USB output port, or joining terminals of the unit to avoid short-circuiting. ● Do not expose this product to water, or insert it into any liquids. ● Do not use or store this product in a humid or dusty place. ● Place this product in a stable location. ● Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit. ● Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them.

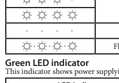
WARRANTY

Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that: ● Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. ● Sony is not liable for problems with your computer or MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software or devices; or any consequential damages that may result from such use. ● Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Offi ce, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie usate. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

PT (Português)

Características e funções

① **Bateria interna de polímero de Li-ion Sony**
A unidade pode ser carregada aproximadamente 1,000 vezes*.
* Esta é uma aproximação com base em resultados de testes efectuados pela Sony nas seguintes condições. O número real de vezes que a unidade pode ser utilizada depende do dispositivo e das condições de utilização.
Condições de carga: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV)
Corrente de corte de carga: 0.05 hA
Condições de descarga: 0.5 hA
Tensão de corte de descarga: 3 V
Condição da temperatura: 23°C

② **Funções de segurança**
Função anti-sobrecarga / Temporizador de segurança / Função de detecção de temperatura anormal

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Peças

1 Indicador LED cor-de-laranja / 2 Indicador LED verde / 3 Botão para desligar / ligar a alimentação USB e verificar a capacidade restante da bateria / 4 Porta de saída USB / 5 Porta de entrada micro USB / 6 Conector USB / 7 Conector micro USB

Gráfico de referência para o estado dos indicadores LED

Indicador LED cor-de-laranja
Este indicador mostra as condições de carregamento da unidade.

Indicador LED	Condições de carregamento
☼ · ·	A carregar (Aprox. 0 – 20%)
☼ ☼ ·	A carregar (Aprox. 20 – 40%)
☼ ☼ ☼	A carregar (Aprox. 40 – 60%)
☼ ☼ ☼ ☼	A carregar (Aprox. 60 – 100%)
· · ·	Desligado	Carregamento terminado/ Desligado
☼ ·☼ ·☼ ·☼	Pisca rapidamente	Avaria

Indicador LED verde
Este indicador mostra as condições de alimentação para o dispositivo portátil.

Indicador LED	Condições de alimentação
☼ (Ligado)	A fornecer alimentação
☼ ·☼ ·☼ ·☼ (Pisca lentamente)	Bateria com pouca carga
☼ ·☼ ·☼ ·☼ (Pisca rapidamente)	Avaria

* O indicador permanece ligado, mesmo que o dispositivo esteja totalmente carregado. Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.

Para carregar a unidade

1. **Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido à porta de entrada micro USB da unidade.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB do seu computador, etc.**
O indicador LED cor-de-laranja acende-se. Consulte a secção "Resolução de problemas" se o indicador LED cor-de-laranja se apagar após alguns minutos ou não se acender.
3. **Desligue o cabo USB depois de o indicador LED cor-de-laranja desligar.**

Nota
Caso a carga da bateria do computador, etc., fique fraca, ligue o adaptador de CA ao seu computador, etc., para utilizar.

Para verificar a carga restante

1. **Carregue no botão existente na unidade.**
O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante.

Indicador LED	Condições de carregamento
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicadores	Aprox. 60 – 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicadores	Aprox. 40 – 60%
☼ ☼ · ·	2 indicadores	Aprox. 20 – 40%
☼ · · ·	1 indicador	Aprox. 1 – 20%
· · · ·	Desligado	0%

* O estado da bateria não pode ser verificado quando a unidade está a fornecer alimentação a um dispositivo portátil.

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil

1. **Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta de saída da unidade.**
3. **Carregue no botão existente na unidade.**
O indicador LED verde acende-se e a unidade começa a fornecer alimentação.
O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante.
* Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.
4. **Desligue o dispositivo quando a carga estiver concluída.**

Notas

● A porta de saída USB da unidade destina-se apenas a alimentação de corrente. Não ligue às portas USB de computadores, etc, uma vez que tal pode provocar uma avaria. ● Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoante o estado da bateria do dispositivo portátil. ● Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. ● Se a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período, não pode ser carregada totalmente. No entanto, a unidade ficará capaz de carregar totalmente ao recarregando totalmente duas ou três vezes.

Tempo de carregamento

Bateria integrada	Tempo de carregamento
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Aprox. 13 horas (do Adaptador de CA de 1.0 A) Aprox. 23 horas (a partir porta USB standard)

* É possível recarregar utilizando um Adaptador de CA de saída USB com potência nominal de 5 V 0.5 A, ou superior se possível.
* Por favor notar que a intensidade máxima de corrente de entrada deste produto é de 1.0 A.

Tempo de alimentação

Porta de saída USB	Tempo de alimentação
5 V, 1.5 A (Máx.)	Aprox. 240 minutos

* Os tempos de alimentação variam consoante o estado da bateria, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.

Especificações

Entrada	CC 5 V
Saída	CC 5 V, 1.5 A (máx.)
Dimensões (L/A/C)	72,0 mm × 127,0 mm × 17,5 mm
Peso	Aprox. 245 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

O indicador LED cor-de-laranja não se acende.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
Existe uma má ligação na porta de entrada micro USB.
→ Limpe a porta de entrada micro USB.
O indicador LED cor-de-laranja pisca rapidamente.
O carregamento é anormal.
→ Pare de utilizar. Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
O tempo de carregamento da unidade é curto (o carregamento demora menos de 13 horas (a partir do Adaptador de CA) ou 23 horas (a partir da porta USB standard)).
A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A unidade não fornece corrente a um dispositivo portátil, ou o indicador LED verde não se acende.
O cabo USB entre a unidade e o dispositivo portátil está ligado incorrectamente.
→ Ligue correctamente o cabo USB.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A capacidade restante da bateria é baixa.
→ Carregue a unidade.
O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.
→ Verifique e configure o dispositivo portátil em modo de carregamento.
→ Ligue o dispositivo portátil antes do carregamento.
Pode utilizar a unidade enquanto estiver ligado ao computador.
→ Desligue o cabo USB da porta de entrada USB da unidade.
O tempo de alimentação para o dispositivo portátil é curto.
O conector ou a porta USB no dispositivo portátil está sujos.
→ Limpe-os.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
A unidade não tem carga ou capacidade restante da bateria é baixa.
→ Carregue a unidade.
O indicador LED verde pisca rapidamente.
O dispositivo portátil e a unidade não estão correctamente ligados, ou o dispositivo portátil ou cabo têm uma avaria.
→ Ligue correctamente o dispositivo portátil ou o cabo. Ou contacte um representante ou centro de assistência autorizado do dispositivo portátil.
A saída de alimentação USB excede o limite deste produto.
→ Certifique-se de que a especificação de corrente do dispositivo portátil é até ao limite deste produto.
Não pode ligar correctamente o cabo USB.
Pode ter ligado um tipo diferente de cabo.
→ Utilize o cabo USB correcto.
O cabo USB não está correctamente ligado.
→ Ligue correctamente o cabo USB.
Pode existir pó, etc. na porta USB.
→ Limpe a porta USB.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Aviso

● Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.). ● A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manuseá-la. ● Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos.

CUIDADO

● Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. ● Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. ● Não desmonte nem volte a montar este produto. ● Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. ● A criança devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. ● Temperatura de utilização: 0 °C - 35 °C. Para optimizar a capacidade de carregamento, utilize a unidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C. ● Não exponha este produto a luz solar directa ou água. ● Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade. ● Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores.

A superfície de contacto da unidade deve sempre ser mantida limpa.

Notas sobre a utilização deste produto

● Carregue a unidade afastada de um televisor, rádio ou sintonizador, caso contrário podem ocorrer interferências. ● Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilização. ● Dependendo do dispositivo, a operação varia consoante o dispositivo. ● Não insira quaisquer objectos metálicos (ganchos de cabelo, chaves, etc.) na porta de saída USB ou terminais de ligação da unidade, de forma a evitar curtos-circuitos. ● Não exponha este produto a líquidos nem o utilize caso exista condensação. ● Não utilize ou guarde este produto num local húmido ou com pó. ● Coloque este produto num local estável. ● Mantenha limpos a ficha, o interior da porta de saída USB e os terminais de ligação da unidade. ● Não toque directamente nos terminais de ligação, nem insira os dedos no respectivo interior.

GARANTIA

A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Portanto, o cliente reconhece e concorda que: ● A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. ● A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultante da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento co outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. ● A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Tratamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos e pilhas não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estes produtos e pilhas são tratados corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos a necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, está só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabada a período de vida útil dos produtos, coloque-os no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções de armazenamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CZ (Česky)

Vlastnosti a funkce

① **Sony Li-ion Polymerová baterie uvnitř**
Jednotka lze nabít přibližně 1,000 krát*.
* Jedná se o odhad založený na výsledcích provedených společností Sony za následujících podmínek. Skutečný počet použití závisí na zařízení a podmínkách použití.
Podmínky nabíjení: 4.2 V, 0.5 hA (CC/CV)
Vypínací proud nabíjení: 0.05 hA
Podmínky vybíjení: 0.5 hA
Vypínací napětí vybíjení: 3 V
Teplota: 23°C

② **Bezpečnostní funkce**
Funkce ochrany před přebíjením / Bezpečnostní časovač / Funkce zjišťování abnormální teploty

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Součásti

1 Oranžový indikátor LED / 2 Zelený indikátor LED / 3 Tlačítko vypnutí/zapnutí napájení USB a kontroly zbývající kapacity baterie / 4 Výstupní port USB / 5 Vstupní port micro USB / 6 Konektor USB / 7 Konektor micro USB

Referenční tabulka stavu indikátorů LED

Oranžový indikátor LED
Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky.

Indikátor LED	Stav nabíjení
☼ · ·	Nabíjení (Přibližně 0 - 20%)
☼ ☼ ·	Nabíjení (Přibližně 20 - 40%)
☼ ☼ ☼	Nabíjení (Přibližně 40 - 60%)
☼ ☼ ☼ ☼	Nabíjení (Přibližně 60 - 100%)
· · ·	Zhasne	Nabíjení dokončeno/odpojeno
☼ ·☼ ·☼	Rychle bliká	Chyba

Zelený indikátor LED
Tento indikátor ukazuje stav napájení přenosného zařízení.

Indikátor LED	Stav napájení
☼ (Rozsvítí se)	Napájení
☼ ·☼ ·☼ ·☼ (Pomalu bliká)	Vybitý akumulátor
☼ ·☼ ·☼ ·☼ (Rychle bliká)	Porucha

* Tento indikátor zůstane rozsvícený, i když je zařízení zcela nabito. Zkontrolujte stav nabíjení přenosného zařízení.

Nabití jednotky

1. **Připojte konektor micro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu micro USB jednotky.**
2. **Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k portu USB počítače apod.**
Rozsvítí se oranžový indikátor LED. Pokud oranžový indikátor LED zhasne o několik minut později nebo se nerozsvítí, přejděte k části „Odstraňování potíží".
3. **Po zhasnutí oranžového indikátoru LED odpojte kabel USB.**

Poznámka
Pokud je akumulátor počítače nebo podobného zařízení téměř vybitý, připojte k počítači nebo podobnému zařízení síťový adaptér.

→ Použijte v rozsahu provozní teploty.
Zařízení nelze nabíjet správně.
→ Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno a v případě potřeby je znovu připojte.
→ Pokud je dlouhá nefunkční doba, obraťte se na prodejce značky Sony nebo autorizovaný servis Sony.
Zařízení se vybíjí příliš brzy.
Konektor nebo port na zařízení je znečištěný.
→ Vyčistěte.
Nabíjení probíhá v příliš nízké nebo příliš vysoké teplotě.
→ Použijte v rozsahu provozní teploty.
Jednotka nemůže dodávat napájení do připojeného zařízení, i když je kontrolka LED nerozsvítí.
Kabel USB mezi jednotkou a přenosným zařízením není připojen správně.
→ Připojte kabel USB správně.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.
→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. Zakupte si nový produkt (životnost se liší v závislosti na způsobu použití).
→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.
Jednotka je vybitá nebo je množství zbývající energie akumulátoru nízké.
→ Nabijte jednotku.
Zelený indikátor LED rychle bliká.
Přenosné zařízení a jednotka nejsou správně zapojeny nebo došlo k závadě přenosného zařízení nebo kabelu.
→ Připojte přenosné zařízení nebo kabel správně. Nebo se obraťte na prodejce nebo autorizovaný servis přenosného zařízení.
Výstup napájení USB přesahuje limit tohoto výrobku.
→ Ujistěte se, že specifikace napětí přenosného zařízení nepřesahují limit tohoto výrobku.
Kabel USB nelze připojit správně.
Je možné, že jste zapojili jiný typ kabelu.
→ Použijte správný kabel USB.
Kabel USB není připojený správně.
→ Řádně připojte kabel USB.
Je možné, že v portu USB je prach apod.
→ Vyčistěte port USB.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Upozornění

● Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.). ● Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. ● Používejte tento produkt správným způsobem. Při nedodržení hrozí nebezpečí výbuchu.

UPOZORNĚNÍ

● Nespouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům. ● Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni. ● Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. ● Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) s tělesným, smyslovým či mentálním postižením, příp. s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo byly informovány o použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby si nehrály s tímto zařízením hrát.

● Provozní teplota: 0 °C - 35 °C. Abyste optimalizovali kapacitu napájení, nabíjejte jednotku za teplot v rozmezí 10 °C - 30 °C. ● Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě. ● Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. ● Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky.

Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě.

Poznámky k používání produktu

● Jednotku nabíjejte v dostatečné vzdálenosti od televizoru, rádia nebo tuneru, mohl by se objevit šum. ● Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení. ● Nevkládejte do výstupního portu USB nebo do spojovacích kontaktů jednotky žádné kovové předměty (vlásenky, klíče apod.), aby nedošlo ke zkratu. ● Nevystavujte tento produkt kapalinám a nepoužívejte jej ani neukládejte do vlhkého nebo prašného místa. ● Produkt položte na stabilní plochu. ● Zástrčku, vnitřní prostor výstupního portu USB a spojovací kontakty jednotky udržujte čisté. ● Nedotýkejte se spojovacích koncovek přímo ani do nich nevkládejte prsty.

ZÁRUKA

Naše záruka vztahuje jen na samotnou jednotku při jejím běžném používání v souladu s návodem k obsluze a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí a následujícím:

● Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznesené třetí stranou. ● Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro určitý hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody. ● Společnost Sony nenese odpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Nakládání s nepotřebnými bateriemi a elektrickým nebo elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku, na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s výrobkem a baterií by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem. Symbol bateriích se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova. Správným nakládáním s těmito nepotřebnými výrobky a baterií pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodu bezpečnosti, funkce nebo ochrany dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobky, které jsou na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich

3. **Ko oranžni LED-indikator neha svetiti, izključite USB-kabel.**

Opomba
Če je stanje napolnjenosti baterije računalnika ipd. nizko, priključite AC adapter na vaš računalnik ipd., da ga lahko uporabljate.

Preverjanje preostale napolnjenosti baterije

1. **Pritisnite gumb na enoti.**
Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.

LED-indikator		Pogoji polnjenja
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorja	Približno 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorja	Približno 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorja	Približno 20 - 40%
☼ · · ·	1 indikator	Približno 1 - 20%
· · · ·	ne sveti	0%

* Med tem ko enota polni prenosno napravo, stanja baterije ni mogoče preveriti.

Napajanje prenosne naprave

1. **Vključite USB-kabel za polnjenje (ki ga prenosna naprava uradno podpira) v prenosno napravo.**
2. **Drugi del USB-kabla vključite v izhodna USB-vrata na enoti.**
3. **Pritisnite gumb na enoti.**
Zeleni LED-indikator začne svetiti in enota začne napajati napravo.
Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.
* Stanje polnjenja preverite v prenosni napravi.
4. **Ko je polnjenje končano, napravo izklopite.**

Opombe
●Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. ●Pri polnjenju prenosne naprave s to enoto je čas polnjenja odvisen od stanja baterije v prenosni napravi. ●Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati to napravo, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. ●Če enote dlje časa niste uporabljali, je ni mogoče popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenjih in napajanjih (dveh ali treh) znova možno.

Čas polnjenja

Vgrajena baterija	Čas polnjenja
3.7 V (vrsta 5,000 mAh / najm. 4,800 mAh) × 2	Pribl. 13 ur (z 1.0 A napajalnika AC) Pribl. 23 ur (iz standardnih USB-vrat)

* Ponovno polnjenje s pomočjo adapterja napetosti AC na izhodnih USB-vratih z napetostjo 5 V, 0.5 A ali več je mogoče.
* Največji vhodni tok tega izdelka je 1.0 A.

Čas napajanja

Izhodna USB-vrata	Čas napajanja
5 V, 1.5 A (najv.)	Pribl. 240 minut

* Čas napajanja je odvisen od stanja baterije, pogojev shranjevanja in prenosne naprave.

Tehnični podatki
Vhod DC 5 V
Izhod DC 5 V, 1.5 A (najv.)
Mere (Š/V/D) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Teža Pribl. 245 g
Obratovalna temperatura 0 °C–35 °C

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Oranžni LED-indikator ne začne svetiti.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Povezava mikro-USB vrat je slaba.
→ Očistite izhodna mikro USB-vrata.
Oranžni LED-indikator hitro utripa.
Polnjenje ne poteka normalno.
→ Nehajte uporabljati izdelek. Obrnite se na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.
Čas polnjenja je kratek [polnjenje traja manj kot 13 ur (prek napajalnika AC) oz. 23 ur (prek standardnih USB-vrat)].
Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. Kupite nov izdelek (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.
USB-kabel ni pravilno povezan v enoto ali prenosno napravo.
→ Pravilno vključite USB-kabel.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Baterija je skoraj prazna.
→ Napolnite enoto.
Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.
→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.
→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.
Morda je enota še vedno vključena v računalnik.
→ Izključite USB-kabel iz izhodnih USB-vrat na enoti.
Kratek čas napajanja prenosne naprave.
USB-vrata ali konektor prenosne naprave je umazan.
→ Očistite jih.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, čeprav je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. Kupite nov izdelek (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.
Baterija je skoraj ali popolnoma prazna.
→ Napolnite enoto.
Zeleni LED-indikator hitro utripa.
Prenosna naprava in enota nista pravilno povezani ali pa je prišlo do okvare prenosne naprave ali kabla.
→ Pravilno povežite prenosno napravo in kabel. Ali pa se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja za prenosno napravo.
Izhod USB-napajanja je presegel omejitev za ta izdelek.
→ V tehničnih podatkih prenosne naprave preverite, ali je zahtevano napajanje v okviru omejitev za ta izdelek.
USB-kabla ni mogoče pravilno vključiti.
Morda ste priključili kabel napačne vrste.
→ Uporabite ustrezen USB-kabel.
USB-kabel ni pravilno priključen.
→ Pravilno vključite USB-kabel.
V USB-vrata je prišel prah idr.
→ Očistite USB-vrata.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo
●Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). ●Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠POZOR
●Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. ●Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali miselnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanja; napravo lahko uporabljajo pod nadzorom ali če jim je nadzornik osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, dal navodila za uporabo. Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne igrajo. ●Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo.

Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka
●Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●V izhodna USB-vrata in spoje priključkov ni dovoljeno vstavljati kovinskih predmetov (lasnic, ključev idr.), saj lahko povzročite kratek stik. ●Izdelka ne izpostavljajte tekočini in ga ne uporabljajte, kadar je vlažen. ●Tega izdelka ne hranite v vlažnem ali prašnem prostoru. ●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Redno čistite vtič, notranjost izhodnih USB-vrat in spoje priključkov enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potiskajte prstov vanje.

GARANCIJA
Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:
●Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. ●Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi jih povzročilo nepravilno odvržene. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, oddajte izrabljene izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi odlaganja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temelji na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)

Caracteristici și funcții

① **Baterie Li-ion Polymer Sony inclusa**
Unitatea poate fi încărcată de aproximativ 1,000 de ori*.
* Aceasta este o aproximare bazată pe rezultatele testelor efectuate de Sony în următoarele condiții. Numărul efectiv de utilizări ale unității depinde de dispozitiv și de condițiile de utilizare.
Condiții de încărcare: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Curent limită de încărcare: 0.05 ItA
Condiții de descărcare: 0.5 ItA
Tensiune limită de descărcare: 3 V
Condiții de temperatură: 23°C

② **Funcții de siguranță**
Funcție de prevenire împotriva supraîncărcării / Temporizator de siguranță / Funcție de detecție a temperaturii anormale

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni.

Componente
[1] Indicator LED portocaliu / [2] Indicator LED verde / [3] Buton de oprire/pornire alimentare USB și de verificare a capacității rămase a bateriei / [4] Port de ieșire USB / [5] Port de intrare micro USB / [6] Conector USB / [7] Conector micro USB

Grafic de referință pentru starea indicatorilor LED

Indicator LED portocaliu
Acest indicator prezintă condițiile de încărcare ale unității.

Indicator LED		Condiții de încărcare
☼ · · ·	Se aprinde	Încărcare (Aprox. 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Încărcare (Aprox. 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Încărcare (Aprox. 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Încărcare (Aprox. 60 ~ 100%)
· · · ·	Se stinge	Încărcare completă/Deconectat
☼·☼·☼·☼	Clipește rapid	Defecțiune

Indicator LED verde
Acest indicator prezintă condițiile de alimentare pentru dispozitivul portabil.

Indicator LED	Condiții de alimentare
☼ (Se aprinde)	Alimentează
☼..☼..☼..☼ (Clipește lent)	Baterie descărcată
☼.☼.☼.☼.☼.☼ (Clipește rapid)	Defecțiune

* Indicatorul rămâne aprins, chiar dacă dispozitivul este încărcat complet. Verificați starea de încărcare a dispozitivului dumneavoastră portabil.

Pentru a încărca unitatea
1. **Conectați conectorul micro USB al cablului USB furnizat la portul de intrare micro USB al unității.**
2. **Conectați celălalt capăt al cablului USB furnizat la portul USB al calculatorului dumneavoastră etc.**
Indicatorul LED portocaliu se aprinde. Consultați „Rezolvarea problemelor" dacă indicatorul LED portocaliu se stinge câteva minute mai târziu sau nu se aprinde.
3. **Deconectați cablul USB după ce indicatorul LED portocaliu se stinge.**

Notă
Dacă acumulatorul calculatorului etc. este descărcat, conectați adaptorul de c.a. la calculator etc., pentru utilizare.

Pentru a verifica energia rămasă
1. **Apăsați butonul de pe unitate.**
Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de energia rămasă.

Indicator LED		Condiții de încărcare
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicatori	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicatori	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicatori	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicator	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Se stinge	0%

* Starea bateriei nu poate fi verificată când unitatea alimentează un alt dispozitiv portabil cu energie.

Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil
1. **Conectați un cablu de încărcare USB (acceptat oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul portabil.**
2. **Conectați celălalt capăt al cablului USB la portul de ieșire USB al unității.**
3. **Apăsați butonul de pe unitate.**
Indicatorul LED verde se aprinde, iar unitatea începe alimentarea cu energie.
Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de energia rămasă.
* Verificați starea de încărcare a dispozitivului portabil.
4. **Decuplați dispozitivul la terminarea încărcării.**

Note
●Portul de ieșire USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni. ●Când încărcați un dispozitiv portabil cu această unitate, timpul de încărcare va fi diferit în funcție de starea bateriei dispozitivului portabil. ●Vă atragem atenția asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruște de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultați manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că realizați copii de siguranță ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie. ●Dacă unitatea nu a fost folosită o perioadă îndelungată, aceasta nu poate fi încărcată complet; totuși, unitatea va putea fi încărcată complet prin încărcare și alimentare repetată (de două sau de trei ori).

Timp de încărcare

Baterie încorporată	Timp de încărcare
3.7 V (tip 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Aproximativ 13 ore (de la un adaptor de c.a. de 1.0 A) Aproximativ 23 ore (de la portul USB standard)

* Este posibilă reîncărcarea folosind un adaptor de c.a. cu ieșire USB de 5 V 0.5 A sau mai mult.
* Vă rugăm să țineți cont de faptul că tensiunea maximă de intrare a acestui produs este de 1.0 A.

Timp de alimentare

Port de ieșire USB	Timp de alimentare
5 V, 1.5 A (Maxim)	Aproximativ 240 de minute

* Timpul de alimentare variază în funcție de starea bateriei, de condițiile de depozitare și de dispozitivul portabil.

Specificații
Parametri de intrare 5 V DC
Parametri de ieșire 5 V, 1.5 A (Maxim) DC
Dimensiuni (l/h/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Greutate Aprox. 245 g
Temperatură de utilizare 0 °C - 35 °C

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor
Indicatorul LED portocaliu nu se aprinde.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Există o conexiune defectuoasă în portul de intrare micro USB.
→ Curățați portul de intrare micro USB.
Indicatorul LED portocaliu clipește rapid.
Încărcarea este anormală.
→ Opriți utilizarea. Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Durata de încărcare a unității este scurtă [încărcarea durează mai puțin de 13 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 23 de ore (de la portul USB standard)].
Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau nu funcționează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viață. Achiziționați un produs nou (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.
Cablul USB dintre unitate și dispozitivul portabil este conectat incorect.
→ Conectați corect cablul USB.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Capacitatea rămasă a bateriei este scăzută.
→ Încărcați unitatea.
Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.
→ Verificați și configurați dispozitivul portabil în modul de încărcare.
→ Porniți dispozitivul portabil înainte de încărcare.
Puteți folosi unitatea atunci când aceasta este conectată la calculator.
→ Deconectați cablul USB de la portul de intrare USB al unității.
Timpul de alimentare a dispozitivului portabil este scurt.
Conectorul sau portul USB al dispozitivului portabil este murdar.
→ Curățați-l.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau nu funcționează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viață. Achiziționați un produs nou (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Unitatea este descărcată sau capacitatea rămasă a bateriei este scăzută.
→ Încărcați unitatea.
Indicatorul LED verde clipește rapid.
Dispozitivul portabil și unitatea nu sunt conectate corect, ori dispozitivul portabil sau cablul nu funcționează corespunzător.
→ Conectați corect dispozitivul portabil sau cablul. Ori contactați dealerul sau unitatea de service a dispozitivului portabil.
Puterea de ieșire USB depășește limita maximă a acestui produs.
→ Asigurați-vă că specificația de alimentare a dispozitivului portabil nu depășește limita maximă a acestui produs.
Nu puteți conecta corect cablul USB.
Este posibil să fi conectat un tip diferit de cablu.
→ Utilizați cablul de încărcare USB adecvat.
Cablul de încărcare USB nu este conectat în mod adecvat.
→ Conectați corect cablul USB.
Este posibil ca în portul USB să se afle praf, etc.
→ Curățați portul USB.

Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplimentare.

Avertizare
●Nu scurtcircuitați unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). ●Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție. ●Utilizați corect acest produs pentru a evita șocurile electrice.

⚠ATENȚIE
●Nu scăpați produsul, nu plasați greutate mare pe acesta și evitați impactul puternic cu acesta. ●Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc. ●Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs. ●Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere sau au primit de instrucțiuni privind folosirea dispozitivului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. ●Temperatura de funcționare: 0°C - 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcați unitatea la temperaturi între 10°C - 30°C. ●Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la apă. ●Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ●În timpul utilizării, nu acoperiți produsul cu materiale precum pături.

Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs
●Încărcați unitatea la distanță de televizor, radio sau tuner pentru a nu provoca interferențe. ●Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultați manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcționare diferă în funcție de dispozitiv. ●Nu introduceți obiecte metalice (ace de păr, chei etc.) în portul de ieșire USB și în terminalele de conectare ale unității. ●Nu expuneți produsul la lichide și nu-l utilizați dacă este umed. ●Nu utilizați sau nu depozitați acest produs în locuri umede sau pline de praf. ●Amplasați acest produs într-un loc stabil. ●Păstrați curate fișa, interiorul portului de ieșire USB și terminalele de conectare ale unității. ●Nu atingeți direct terminalele de conectare sau nu introduceți degetele în acestea.

GARANȚIE
Garanția produsului nostru este limitată doar la unitate, în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și al mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoștință și consimte că:
●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terților părți. ●Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării produsului; pentru potrivirea produsului cu echipamente, aplicații software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicații software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terților părți etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate și a echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul și bateria nu trebuie considerate reziduuri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se poate asocia simbolurile unor elemente chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse și baterii sunt dezafectate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria incorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service. Pentru a vă asigura că bateria și echipamentele electrice și electronice vor fi dezafectate corespunzător, predați aceste produse la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de service și garanție ce însoțesc aparatul.

BG (Български)

Свойства и функции

① **Със Sony литиево-йонна полимерна батерия**
Уредът може да се зарежда прибл. 1,000 пъти*.
* Това е приблизителна стойност, основаваща се на резултатите от извършени от Sony тестове. Действителният брой ползвания на уреда зависи от устройството и условията на ползване.
Условия на зареждане: 4.2 V 0.5 ItA (прекъсващ ток/прекъсващо напрежение)
Прекъсващо зареждането ток: 0.05 ItA
Условия на разреждане: 0.5 ItA
Прекъсващо разреждането напрежение: 3 V
Температурни условия: 23°C

② **Функции за безопасност**
Функция за предотвратяване на презареждане / Таймер за безопасност / Функция за откриване на аномална температура

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Части
[1] Оранжев LED индикатор / [2] Зелен LED индикатор / [3] Бутон за спиране/стартиране на USB захранване за проверка на оставащия заряд на батерията / [4] USB изходен порт / [5] Micro USB входен порт / [6] USB конектор / [7] Micro USB конектор

Таблица за състоянието на LED индикатор

Оранжев LED индикатор
Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда.

LED индикатор		Състояние на зареждане
☼ · · ·	Включва се	Зареждане (Прибл. 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Зареждане (Прибл. 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Зареждане (Прибл. 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Зареждане (Прибл. 60 ~ 100%)
· · · ·	Изключва се	Приключено зареждане/ Разкачен
☼·☼·☼·☼	Мига бързо	Неизправност

Зелен LED индикатор
Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативното устройство.

LED индикатор	Състояние на подаване на захранване
☼ (Включва се)	Захранване
☼..☼..☼..☼ (Мига бавно)	Ниска батерия
☼.☼.☼.☼.☼.☼ (Мига бързо)	Неизправност

* Индикаторът остава включен, дори когато устройството е напълно заредено. Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.

За да заредите уреда
1. **Свържете Micro USB конектора на доставения USB кабел към Micro USB входния порт на апарата.**
2. **Свържете другия край на доставения USB кабел към USB порта на вашия компютър и др.**
Оранжевият LED индикатор светва. Вижте "Отстраняване на неизправности", ако оранжевият LED индикатор се изключи няколко минути след това или не се включи.
3. **Разкачете USB кабела, след като оранжевият LED индикатор се изключи.**

Забележка
Ако зарядът на батерията на компютър или друго устройство е нисък, свържете към тях променливотоков адаптер.

За да проверите оставащата мощност
1. **Натиснете бутона върху уреда.**
Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.

LED индикатор		Състояние на зареждане
☼ ☼ ☼ ☼	4 индикатора	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 индикатора	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 индикатора	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 индикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Изключва се	0%

* Състоянието на батерията не може да се провери, когато се подава захранване от уреда към портативно устройство.

За да подадете захранване към портативно устройство
1. **Свържете USB зареден кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство.**
2. **Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.**
3. **Натиснете бутона върху уреда.**
Зеленият LED индикатор светва и апаратът започва да подава захранване.
Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.
* Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.
4. **Изключете устройството след приключване на зареждането.**

Забележка
●Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ●Когато зареждате портативно устройство от този уред, времето за зареждане ще варира в зависимост от състоянието на батерията на портативното устройство. ●Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входящата памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ●Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно зареден; въпреки това, апаратът ще може да се зарежда напълно след няколко последователни зареждания и подавания на захранване (два или три пъти).

Време за зареждане

Вградена батерия	Време за зареждане
3.7 V (обикн. 5,000 mAh / мин. 4,800 mAh) × 2	Прибл. 13 часа (от 1.0 A променливотоков адаптер) Приблиз. 23 часа (от стандартен USB порт)

* Възможно е презареждане с променливотоков USB адаптер, работещ при 5 V 0.5 A или повече.
* Please note that this product's maximum input current is 1.0 A.

Време за подаване на захранване

USB изходен порт	Време за подаване на захранване
5 V, 1.5 A (макс.)	Приблиз. 240 минути

* Времето за подаване на захранване зависи от състоянието на батерията, условията на съхранение и портативното устройство.

Спецификации
Входяща мощност прав ток 5 V
Изходяща мощност прав ток 5 V, 1.5 A (макс.)
Размери (Ш/В/Д) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Тегло приблиз. 245 g
Работна температура 0 °C - 35 °C

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности
Оранжевият LED индикатор не светва.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Има лоша връзка в Micro USB входящия порт.
→ Почистете Micro USB входящия порт.
Оранжевият LED индикатор мига бързо.
Зареждането не е нормално.
→ Спрете да използвате. Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Времето за зареждане на уреда е кратко [зареждането отнема по-малко от 13 часа (от променливотоков адаптер) или 23 часа (от стандартен USB порт)].
Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. Поръчайте нов продукт (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Апаратът не може да подава захранване към портативно устройство или зеленият LED индикатор не светва.
USB кабелът между апарата и портативното устройство е свързан неправилно.
→ Свържете USB кабела правилно.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Оставащият капацитет на батерията е нисък.
→ Заредете апарата.
Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.
Може би използвате апарата, докато е включен към компютъра.
→ Разкачете USB кабела от входящия USB порт на апарата.
Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.
Конекторът или USB портът на портативното устройство са замърсени.
→ Почистете ги.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. Поръчайте нов продукт (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Апаратът няма мощност или оставащият капацитет на батерията е нисък.
→ Заредете апарата.
Зеленият LED индикатор мига бързо.
Портативното устройство и апаратът не са свързани правилно или портативното устройство или кабелът са неизправни.
→ Свържете портативното устройство или кабела правилно. Или се свържете с вашия търговец или упълномощен сервиз за портативното устройство.
Изходящата мощност на USB порта надвишава пределната стойност за този продукт.
→ Уверете се, че спецификацията за мощността на портативното устройство е в рамките на пределната стойност за този продукт.
Не можете да свържете правилно USB кабела.
Може да сте свързали друг вид кабел.
→ Използвайте правилния USB кабел.
USB кабелът не е свързан правилно.
→ Свържете USB кабела правилно.
В USB порта може да има прах или друго.
→ Почистете USB порта.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение
●Не съединявайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). ●Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. ●Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар.

⚠ВНИМАНИЕ
●Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. ●Не загрявайте продукта и не го изхвърляйте в огън. ●Не разглобявайте и сглобявайте продукта. ●Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани по отношение на използването му от лицето, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството. ●Работна температура: 0 °C - 35 °C. За да оптимизирате капацитета на зареждане, зареждайте апарата при температури между 10 °C - 30 °C. ●Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. ●Дръжте настрана от високи температури или влага. ●Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала.

Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста.

Бележки относно използването на този продукт
●Зареждайте апарата настрани от телевизори, радио или тунери, защото може да възникнат смущения. ●За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. ●Не поставяйте никакви метални предмети (фиби, ключове и др.) във входящия USB порт и свързващите клеми на апарата, за да избегнете късо съединение. ●Не излагайте този продукт на течности и не го използвайте, ако е влажен. ●Не използвайте или съхранявайте продукта на влажни или прашни места. ●Поставяйте продукта на стабилно място. ●Поддържайте конектора, вътрешността на изходния USB порт и свързващите клеми на апарата чисти. ●Не докосвайте свързващите клеми директно и не пъхайте пръстите си в тях.

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящото потребителят приема и се съгласява, че:
●Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. ●Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия; работни конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други внезапни или неизбежни щети. ●Sony не носи отговорност за финансови щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Третиране на използвани батерии и стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху устройството, батерията или върху опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират като домакински отпадък. При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като предадете тези продукти и батерии на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяването на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

За продукти, които от гледна точка на безопасност, правилен начин на действие или съхранение на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тази батерия трябва да бъде подменяна само от квалифициран сервизен персонал. За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте старите продукти в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички останали батерии моля прочетете в упътването как да извадите по безопасен начин батерията от продукта. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта или батерията.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Запитвания за съответствие на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към Упълномощения представител Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани със сервиз и гаранция, моля използвайте адресите, посочени в придружаващите сервизни или гаранционни документи.

SE (Svenska)

Egenskaper och funktioner

① **Innehåller Sony Li-ion polymerbatteri**
Enheten kan laddas cirka 1,000 gånger*.
* Detta är en uppskattning baserat på tester som utförts av Sony under följande förhållanden. Hur många gånger enheten kan laddas i verkligheten varierar beroende på enheten och användningsförhållanden.
Laddningsförhållanden: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Avstängningsström: 0.05 ItA
Urladdningsförhållanden: 0.5 ItA
Avstängningsspänning: 3 V
Temperaturförhållanden: 23°C

② **Säkerhetsfunktioner**
Funktion för överladdningsskydd / Säkerhetstimer / Funktion för detektering av onormal temperatur

Läs följande instruktioner noga före användning.

Delar
[1] Orange LED-indikator / [2] Grön LED-indikator / [3] Knapp för att starta/stoppa USB-ström och kontrollera återstående batterikapacitet / [4] USB-utgång / [5] Mikro USB-ingång / [6] USB-kontakt / [7] Mikro USB-kontakt

Statusöversikt för LED-indikatorerna

Orange LED-indikator
Den här indikatorn visar modulens laddningsförhållanden.

LED-indikator		Laddnings-förhållanden
☼ · · ·	Tänds	Laddar (Cirka 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Laddar (Cirka 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Laddar (Cirka 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Laddar (Cirka 60 ~ 100%)
· · · ·	Släcks	Laddning slutförd/Bortkopplad
☼·☼·☼·☼	Blinkar snabbt	Funktionsfel

Grön LED-indikator
Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållandena till den bärbara enheten.

LED-indikator	Strömförsörjnings-förhållanden
☼ (Tänds)	Matar ström
☼..☼..☼..☼ (Blinkar långsamt)	Svag batteriladdning
☼.☼.☼.☼.☼.☼ (Blinkar snabbt)	Funktionsfel

* Indikatorn förblir tänd även om enheten är fulladdad. Kontrollera laddningsstatusen för din bärbara enhet.

Ladda modulen
1. **Anslut mikro USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till mikro USB-ingången på modulen.**
2. **Anslut den andra änden av den medföljande USB-kabeln till USB-porten på en dator etc.**
Den orange LED-indikatorn tänds. Mer information finns under "Felsökning" om den orange LED-indikatorn släcks efter några minuter eller om den inte tänds.
3. **Koppla bort USB-kabeln när den orange LED-indikatorn har släckts.**

Observera
Om datorns eller enhetens batteriström är låg, ska du ansluta en nätadapter till datorn eller enheten för att använda den.

Kontrollera återstående laddning
1. **Tryck på knappen på enheten.**
Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.

LED-indikator		Laddnings-förhållanden
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorer	Cirka 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorer	Cirka 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorer	Cirka 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indikator	Cirka 1 ~ 20%
· · · ·	Släcks	0%

* Batteriets tillstånd kan inte kontrolleras när enheten förser en bärbar enhet med ström.

Strömförsörja en bärbar enhet
1. **Anslut en USB-laddningskabel (som är avsedd för den bärbara enheten) till den bärbara enheten.**
2. **Anslut den andra änden på USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
3. **Tryck på knappen på enheten.**
Den gröna LED-indikatorn tänds och modulen börjar mata ström.
Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.
* Kontrollera laddningsstatusen för din bärbara enhet.
4. **Koppla från din enhet när laddning är klar.**

Observera
●Modulens USB-utgång är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om du gör det kan det orsaka fel. ●När man laddar en bärbar enhet med den här modulen varierar laddningstiden beroende på batteristatusen för den bärbara enheten. ●Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarigt för eventuell förlust av data i minnet. ●Om modulen inte har använts under en längre tid går det inte att ladda den helt, men om du laddar och urladdar den upprepade gånger (två eller tre gånger) blir det möjligt att ladda upp den helt.

Laddningstid

Inbyggt batteri	Laddningstid
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Cirka 13 timmar (nätdapter från 1.0 A) Cirka 23 timmar (från standard USB-port)

* Det är möjligt att ladda med hjälp av en växelströmsadapter från USB-uttaget märkt för 5 V 0.5 A eller högre.
* Observera att produktens maximala ineffekt är 1.0 A.

Strömförsörjningstid

USB-utgång	Strömförsörjningstid
5 V, 1.5 A (Max.)	Cirka 240 minuter

* Strömförsörjningstiden varierar beroende på batteriets kondition, lagringsförhållandena och den bärbara enheten.

Specifikationer
Inmatning DC 5 V
Utmatning DC 5 V, 1.5 A (Max.)
Mått (B/H/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Vikt Cirka 245 g
Användningstemperatur 0 °C - 35 °C

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning
Den orange LED-indikatorn tänds inte.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Mikro USB-ingången har dålig anslutning.
→ Rengör mikro USB-ingången.
Den orange LED-indikatorn blinkar snabbt.
Laddningen är onormal.
→ Avbryt användningen. Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning.
Enhetens laddningstid är kort [laddning tar mindre än 13 timmar (från nätadapter) eller 23 timmar (från standard USB-port)].
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. Köp en ny produkt (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Modulen kan inte strömförsörja en bärbar enhet eller den gröna LED-indikatorn tänds inte.
USB-kabeln mellan modulen och den bärbara enheten är inte ansluten på rätt sätt.
→ Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Den återstående batterikapaciteten är låg.
→ Ladda modulen.
Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.
→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.
→ Starta den bärbara enheten före laddningen.
Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.
→ Koppla bort USB-kabeln från modulens USB-ingång.
Strömförsörjningstiden till den bärbara enheten är kort.
Kontakten eller USB-porten på den bärbara enheten är smutsig.
→ Rengör den.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. Köp en ny produkt (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.
Modulen är urladdad eller dess återstående batterikapacitet är låg.
→ Ladda modulen.
Den gröna LED-indikatorn blinkar snabbt.
Den bärbara enheten och modulen är inte anslutna på rätt sätt eller så är det fel på den bärbara enheten eller kabeln.
→ Anslut den bärbara enheten eller kabeln ordentligt. Eller kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceinrättning för den bärbara enheten.
USB-strömutgången överskrider gränsen för denna produkt.
→ Kontrollera att strömspecifikationen för den bärbara enheten ligger inom gränsen för denna produkt.
Du kan inte ansluta USB-kabeln ordentligt.
Du har kanske anslutet en annan typ av kabel.
→ Använd rätt USB-kabel.
USB-kabeln är inte ordentligt ansluten.
→ Anslut USB-kabeln ordentligt.
Det kanske finns damm eller liknande i USB-porten.
→ Rengör USB-porten.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Varning
●Kortslut inte modulen. Håll modulen borta från alla metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, nycklar etc.) för att undvika kortslutning. ●Modulen kan bli varm under laddning. Detta är normalt. Var försiktig när du hanterar den. ●Använd den här produkten som den är avsedd att användas för att undvika elektriska stötar.

⚠FÖRSIKTIGT
●Tappa inte den här produkten, placera inte tunga föremål på den och utsätt den inte för kraftiga stötar. ●Värm inte upp modulen och kasta den inte i eld. ●Plocka inte isär eller återmontera denna produkt. ●Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med produkten. ●Användningstemperatur: 0 °C - 35 °C. För att optimera laddningskapaciteten ska du ladda modulen i en temperatur mellan 10 °C och 30 °C. ●Utsätt inte produkten för direkt solljus eller vatten. ●Håll den borta från höga temperaturer eller fuktighet. ●När den används ska du inte täcka över produkten med material som filtar.

Modulens kontaktytor måste alltid hållas rena.

Om användning av den här produkten
●Ladda modulen på avstånd från TV, radio eller tuner för att undvika störningar. ●Mer information om användningen av den bärbara enheten finns i dess bruksanvisning. förhållanden varierar för olika enheter. ●Sätt inte in metallföremål (hårnålar, nycklar etc.) i USB-utgången, eller i kontakter som är anslutna till modulen för att undvika kortslutning. ●Utsätt inte produkten för vätska och använd den inte om den är fuktig. ●Använd eller förvara inte produkten på en fuktig eller dammig plats. ●Placera produkten på en stabil plats. ●Håll kontakten, insidan på USB-utgången och kontakter som är anslutna till modulen rena. ●Vidrör inte de anslutna kontakterna direkt och sätt inte in dina fingrar i dem.

GARANTI
Vår produktgaranti är begränsad till enbart den enheten, vid normal användning enligt bruksanvisningen och systemmiljön. Därför bekräftar och medger kunden att:
●Sony är inte ansvarig för skada eller förlust till följd av användning av denna produkt eller för anspråk från tredje part. ●Sony ansvarar inte för problem med din MP3-spelare, mobiltelefon eller annan hårdvara som uppstår vid användning av denna produkt, den här produktens lämplighet för specifik maskinvara, programvara eller kringutrustning, konflikter med andra installerade program, datafförlust eller andra olyckshändelser eller oundvikliga skador. ●Sony är inte ansvarig för ekonomisk skada, utebliven vinst, krav från tredje part etc. som uppkommer vid användning av denna produkt.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier och elektronisk utrustning (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten, batteriet eller på förpackningen betyder att produkten samt batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. De kemiska symbolerna för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly. För att säkerställa för att dessa produkter och batterier blir hanterade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakade av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet och de elektriska produkter blir behandlat korrekt skall dessa produkter levereras till en återvinningsstation för batterier och elektriska produkter när de är förbrukat. För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteri på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten eller batteriet.

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

DK (Dansk)

Features og funktioner

① **Indeholder Sony Li-ion Polymerbatteri**
Enheden kan oplades ca. 1,000 gange*.
* Dette er en tilnærmelse, baseret på resultaterne af de test, der er udført af Sony under følgende forhold. Det reelle antal gange, man kan anvende enheden, afhænger af apparatet og brugsforholdene.
Opladningsforhold: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Spærrestrøm for opladning: 0.05 ItA
Afladningsforhold: 0.5 ItA
Spærrestrøm for afladning: 3 V
Temperaturforhold: 23°C

② **Sikkerhedsfunktioner**
Funktion til forebyggelse af overopladning / Sikkerheds-timer / Funktion til unormal høj temperatur

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner før brug.

Dele
[1] Orange LED-indikator / [2] Grøn LED-indikator / [3] Knap til at stoppe/starte USB-effekt og til at kontrollere resterende batterikapacitet / [4] USB-outputport / [5] Micro USB-inputport / [6] USB-stik / [7] Micro USB-stik

Referenceoversigt for LED-indikatorstatus

Orange LED-indikator
Denne indikator viser enhedens opladningsforhold.

LED-indikator		Opladnings-forhold
☼ · · ·	Lyser	Opladning (Ca. 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Opladning (Ca. 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Opladning (Ca. 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Opladning (Ca. 60 ~ 100%)
· · · ·	Lyser ikke	Afsluttet opladning/afbrudt
☼·☼·☼·☼	Blinker hurtigt	Fejlfunktion

Grøn LED-indikator
Denne indikator viser strømforsyningsforholdene til den bærbare enhed.

LED-indikator	Strømforsynings-forholdene
☼ (Lyser)	Medfølger
☼..☼..☼..☼ (Blinker langsomt)	Lav batteristand
☼.☼.☼.☼.☼.☼ (Blinker hurtigt)	Fejlfunktion

* Indikatoren forbliver tændt, selv om enheden er fuldt opladet. Kontroller opladningsstatus for din bærbare enhed.

Sådan oplades enheden
1. **Tilslut micro-USB-stikket på det medfølgende USB-kabel til enhedens micro-USB-inputport.**
2. **Tilslut den anden ende af det medfølgende USB-kabel til USB-porten på din computer osv.**
Den orange LED-indikator lyser. Der henvises til "Fejlfinding", hvis den orange LED-indikator slukker et par minutter senere, eller slet ikke lyser.
3. **Frakobl USB-kablet, når den orange LED-indikator slukker.**

Bemærk
Hvis batteristrømmen for computeren osv. er lav, skal du slutte vekselstrømsadapteren til din computer osv. for at bruge den.

Sådan kontrolleres resterende strøm
1. **Tryk på knappen på enheden.**
Den orange LED-indikator blinker, afhængigt af den resterende strøm.

LED-indikator		Opladnings-forhold
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorer	Ca. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorer	Ca. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorer	Ca. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indikator	Ca. 1 ~ 20%
· · · ·	Lyser ikke	0%

* Batteritilstand kan ikke kontrolleres, når enheden forsyner en bærbar enhed med strøm.

Sådan strømforsynes en bærbar enhed
1. **Tilslut et USB-opladningskabel (officielt understøttet af den bærbare enhed) til den bærbare enhed.**
2. **Tilslut den anden ende af USB-kablet til enhedens USB-outputport.**
3. **Tryk på knappen på enheden.**
Den grønne LED-indikator lyser, og enheden begynder at levere strøm.
Den orange LED-indikator blinker, afhængigt at den resterende strøm.
* Kontroller opladningsstatus for din bærbare enhed.
4. **Frakobl din enhed, når opladningen er udført.**

Bemærkninger
●Enhedens USB-outputport er kun en strømforsyning. Du må ikke oprette forbindelse til computerens USB-porte osv. Hvis du gør det, kan det medføre fejl. ●Når du oplader en bærbar enhed med denne enhed, vil opladningstiden variere, afhængigt af den bærbare enheds batteristatus. ●Vi må advare om, at der i nogle bærbare enheder kan opstå pludseligt tab af input-hukommelsen, uanset om de anvendes sammen med denne enhed (se oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med den bærbare enhed). For produktet tages i brug, skal du huske at sikkerhedskopiere input-hukommelsen. Sony er ikke ansvarlig for tab af hukommelse. ●Hvis enheden ikke har været i brug i længere tid, kan den ikke oplades fuldt ud, men enheden kan blive fuldt opladet ved at oplade og forsyne med strøm gentagne gange (to eller tre gange).

Opladningstid

Indbygget batteri	Opladningstid
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Ca. 13 timer (fra 1.0 A vekselstrømsadapter) Ca. 23 timer (fra standard USB-port)

* Opladningen kan foretages med en vekselstrømsadapter med USB-output klassificeret til 5 V 0.5 A eller højere.
* Bemærk venligst, at dette produkts maksimale indgangsstrøm er 1.0 A.

Driftstid

USB-outputport	Driftstid
5 V, 1.5 A (maks.)	Ca. 240 minutter

* Driftstiden varierer afhængigt af batteriforhold, opbevaringsforhold og den bærbare enhed.

Specifikationer
Input DC 5 V
Output DC 5 V, 1.5 A (maks.)
Mål (B/H/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Vægt Ca. 245 g
Driftstemperatur 0 °C - 35 °C

Ændringer i design og specifikationer kan foretages uden varsel.

Fejlfinding
Den orange LED-indikator lyser ikke.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Der er en dårlig forbindelse i micro-USB-inputporten.
→ Rens micro-USB-inputporten.
Den orange LED-indikator blinker hurtigt.
Opladningen er unormal.
→ Stop brugen. Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Opladningstiden for enheden er kort [opladning tager mindre end 13 timer (fra vekselstrømsadapter) eller 23 timer (fra standard USB-port)].
Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.
→ Når driftstiden er utrolig kort, selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. Køb et nyt produkt (levetiden varierer afhængigt af brugen).
→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Enheden kan ikke forsyne den bærbare enhed med strøm, eller den grønne LED-indikator lyser ikke.
USB-kablet mellem enheden og den bærbare enhed er tilsluttet forkert.
→ Tilslut USB-kablet korrekt.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Den resterende batterikapacitet er lav.
→ Oplad enheden.
Den bærbare enhed er ikke i opladningstilstand.
→ Kontroller og sæt den bærbare enhed i opladningstilstand.
→ Tænd den bærbare enhed før opladning.
Du kan bruge enheden, mens den er tilsluttet din computer.
→ Frakobl USB-kablet fra enhedens USB-inputport.
Driftstiden til den bærbare enhed er kort.
Konnektoren eller USB-porten på bærbare enhed er snavset.
→ Rens den.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.
→ Når driftstiden er utrolig kort, selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. Køb et nyt produkt (levetiden varierer afhængigt af brugen).
→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Enheden er løbet tør for strøm, eller den resterende batterikapacitet er lav.
→ Oplad enheden.
Den grønne LED-indikator blinker hurtigt.
Den bærbare enhed og enheden er ikke tilsluttet korrekt, eller der er en fejl på den bærbare enhed eller kablet.
→ Tilslut den bærbare enhed eller kablet korrekt. Eller kontakt din forhandler eller autoriseret servicecenter for den bærbare enhed.
USB-outputeffekten overstiger dette produkts grænser.
→ Sørg for, at den bærbare enheds effektspecifikation er inden for dette produkts grænser.
Du kan ikke tilslutte USB-kablet korrekt.
Du har muligvis tilsluttet en anden type kabel.
→ Brug det korrekte USB-kabel .
USB-kablet er ikke tilsluttet korrekt.
→ Tilslut USB-kablet korrekt.
Der kan være støv mv. i USB-porten.
→ Rens USB-porten.

Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter, hvis du har yderligere spørgsmål.

Advarsel
●Pas på ikke at komme til at kortslutte enheden. For at undgå kortslutning, må enheden ikke komme i kontakt med metalgenstande (mønter, hårnåle, nøgler osv.). ●Enheden kan blive varm under opladning. Dette er normalt. Vær forsigtig ved håndtering. ●Brug produktet rigtigt for at undgå elektrisk stød.

⚠FORSIGTIG
●Tab ikke produktet, anbring ikke tunge ting på det eller undgå at støde kraftigt til det. ●Opvarm ikke enheden, og lad være med at brænde den. ●Produktet må ikke skilles ad eller samles igen. ●Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse for personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sansemæssige, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges eller har fået vejledning i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. Oplad enheden ved temperaturer mellem 10 °C - 30 °C for at optimere opladningskapaciteten. ●Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller vand. ●Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer. ●Når produktet er i brug, må det ikke tildækkes med materialer, såsom tæpper.

Enhedens kontaktoverflade skal altid holdes ren.

Bemærkninger om brugen af dette produkt
●Oplad ikke enheden i nærheden af tv, radio eller tuner, da der kan opstå støj. ●Yderligere oplysninger om driften af den bærbare enhed henvises til brugervejledningen. Driften varierer afhængigt af enheden. ●Stik ikke metalgenstande (hårnåle, nøgler osv.) ind i USB-outputporten eller tilsluttede terminaler, så der ikke sker kortslutning. ●Udsæt ikke produktet for væske og brug det ikke, hvis det forsat er fugtigt. ●Brug ikke eller opbevar ikke produktet på et fugtigt eller støvet sted. ●Anbring produktet på et stabilt sted. ●Hold stikket, den indvendige side af USB-outputporten og enhedens tilslutningsterminaler rene. ●Rør ikke enhedens tilslutningsterminaler og stik ikke fingrene ind i dem.

GARANTI
Vores produktgaranti er begrænset til selve enheden, når den anvendes normalt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og systemmiljøet. Derfor anerkender og accepterer kunden, at:
●Sony er ikke ansvarlig for skader eller tab hidhørende fra brug af dette produkt eller for noget krav fra tredjepart. ●Sony er ikke ansvarlig for problemer med din MP3-afspiller, mobiltelefon eller andet hardware, som opstår ved brugen af dette produkt, produktets egnethed for specifikt hardware, software eller ydre enheder, driftsmæssige konflikter med anden installeret software, tab af data eller anden form for uundgåelig skade eller skade som følge af uheld. ●Sony er ikke ansvarlig for økonomiske tab, tabt fortjeneste, krav fra tredjepart osv., som skyldes brugen af dette produkt.

Bortskaffelse af udtjente batterier samt elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet, batteriet eller emballagen betyder, at produktet og batteriet ikke må behandles som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at disse produkter og batterier bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative følger for miljø og menneskers helbred, som ellers kunne være forårsaget af forkert affaldshåndtering, forebygges. Materiale genindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet og det elektriske og elektroniske udstyr, bør de udtjente produkter kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af batterier og elektriske og elektroniske produkter. Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet om hvordan batteriet fjernes sikkert. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingssted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier. Yderligere information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet eller batteriet blev købt.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

FI (Suomi)

Ominaisuudet ja toiminnot

① **Sony Litium-ion polymeeriakku**
Laite voidaan ladata noin 1,000 kertaa*.
* Tämä on likimääräinen arvo, joka perustuu Sonyn seuraavissa olosuhteissa tekemien kokeiden tuloksiin. Todellinen mahdollisten käyttökertojen määrä riippuu laitteesta ja käyttöoloista.
Latausolosuhteet: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Latauksen katkaisuvirta: 0.05 ItA
Purkautuminen: 0.5 ItA
Purkautumisen katkaisujännite: 3 V
Lämpötila: 23°C

② **Turvatoiminnot**
Ylilataamisen estotoiminto / Turva-ajastin / Epänormaalin lämpötilan tarkkailutoiminto

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Osat
[1] Oranssi LED-merkkivalo / [2] Vihreä LED-merkkivalo / [3] Painike USB-virran pysäyttämiseksi/käynnistämiseksi ja akun varauksen tarkistamiseksi / [4] USB-lähtöportti / [5] Micro-USB-tuloportti / [6] USB-liitin / [7] Micro-USB-liitin

LED-merkkivalon tilan viitetaulukko

Oranssi LED-merkkivalo
Tämä merkkivalo laitteen latauksen tilan.

LED-merkkivalo		Latauksen tila
☼ · · ·	Syttyy	Lataa (Noin 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Lataa (Noin 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Lataa (Noin 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Lataa (Noin 60 ~ 100%)
· · · ·	Sammuu	Lataus päättynyt/Irrotettu
☼·☼·☼·☼	Vilkkuu nopeasti	Virhetoiminto

Vihreä LED-merkkivalo
Tämä merkkivalo osoittaa virransyötön tilan kannettaviin laitteisiin.

LED-merkkivalo	Virransyöttötilat
☼ (Syttyy)	Syöttää virtaa
☼..☼..☼..☼ (Vilkkuu hitaasti)	Virta vähissä
☼.☼.☼.☼.☼ (Vilkkuu nopeasti)	Virhetoiminto

* Merkkivalo pysyy päällä, vaikka laite olisi täyteen ladattu. Tarkista kannettavan laitteen lataustila.

Laitteen lataaminen
1. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin micro-USB-liitin laitteen micro-USB-tuloporttiin.**
2. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin toinen pää tietokoneen tms. USB-porttiin.**
Oranssi LED-merkkivalo syttyy. Jos oranssi LED-merkkivalo sammuu muutaman minuutin kuluttua tai ei syty lainkaan, katso kohtaa "Vianmääritys".
3. **Irrota USB-kaapeli, kun oranssi LED-merkkivalo sammuu.**

Huomautus
Jos tietokoneen tai vastaavan akun varaus on alhainen, kytke se laturiin.

Jäljellä olevan virran tarkistaminen
1. **Paina laitteen painiketta.**
Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu jäljellä olevan virran mukaan.

LED-merkkivalo		Latauksen tila
☼ ☼ ☼ ☼	4 merkkivaloa	Noin 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 merkkivaloa	Noin 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 merkkivaloa	Noin 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 merkkivalo	Noin 1 ~ 20%
· · · ·	Sammuu	0%

* VoAkun kuntoa ei voi tarkistaa, kun laite syöttää virtaa kannettavaan laitteeseen.

Virransyöttö kannettavaan laitteeseen
1. **Kytke USB-latauskaapeli (jota kannettava laite tukee virallisesti) kannettavaan laitteeseen.**
2. **Kytke USB-kaapelin toinen pää laitteen USB-lähtöporttiin.**
3. **Paina laitteen painiketta.**
Vihreä LED-merkkivalo syttyy ja laite alkaa syöttää virtaa.
Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu jäljellä olevan virran mukaan.
* Tarkista kannettavan laitteen lataustila.
4. **Irrota laite pistorasiasta, kun lataus on valmis.**

Huomautuksia
●Laitteen USB-lähtöportti on vain virransyöttöä varten. Älä kytke tietokoneen tms. USB-porttiin. Seurauksena voi muuten olla toimintavirhe. ●Kun kannettavaa laitetta ladataan tällä laitteella, latausaikaan vaikuttaa kannettavan laitteen akun tila. ●Huomioi, että joissakin kannettavissa laitteissa muisti saatetaan menettää yllättäen riippumatta siitä, käytetäänkö niitä tämän laitteen kanssa (lue lisätietoja kannettavan laitteen mukana toimitetusta käyttöoppaasta). Varmuuskopioi muisti ennen tämän laitteen käyttöä. Sony ei ole vastuussa muistin menettämisestä. ●Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, sitä ei voida ladata täyteen. Laite voidaan kuitenkin taas ladata täyteen, kun se ladataan ja sitä käytetään syöttämiseen toistuvasti (kaksi tai kolme kertaa).

Latausaika

Sisäinen akku	Latausaika
3.7 V (yleensä 5,000 mAh / vähintään 4,800 mAh) × 2	Noin 13 tuntia (1.0 A:n verkkolaitteesta) Noin 23 tuntia (USB-vakioportista)

* Lataaminen on mahdollista käyttämällä USB-lähdöllä varustettua vaihtovirtasovitinta, jonka nimellisarvo on vähintään 5 V 0.5 A.
* Huomaa, että tämän tuotteen maksimitulovirta on 1.0 A.

Syöttöaika

USB-lähtöportti	Syöttöaika
5 V, 1.5 A (enint.)	Noin 240 minuuttia

* Virransyöttöaika vaihtelee akun tilan, säilytysolosuhteiden ja kannettavan laitteen mukaan.

Tekniset tiedot
Tulo DC 5 V
Lähtö DC 5 V, 1.5 A (enint.)
Mitat (L/K/P) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Paino Noin 245 g
Käyttölämpötila 0 °C - 35 °C

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Vianmääritys
Oranssi LED-merkkivalo ei syty.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Micro-USB-tuloportin kytkentä on huono.
→ Puhdista micro-USB-portti.
Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Lataushäiriö.
→ Lopeta käyttö. Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
Laitteen latausaika on lyhyt (lataus kestää alle 13 tuntia [verkkolaitteesta] tai 23 tuntia [USB-vakioportista]).
Laite on käyttöikänsä päässä tai toimii virheellisesti.
→ Kun virransyöttöaika on erittäin lyhyt, vaikka laite on täyteen ladattu, laite on käyttöikänsä päässä. Osta uusi tuote (käyttöikä voi vaihdella käytön mukaan).
→ Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Laite ei voi syöttää virtaa kannettavaan laitteeseen tai vihreä LED-merkkivalo ei syty.
Laitteen ja kannettavan laitteen välinen USB-kaapeli on irrotettu väärin.
→ Kytke USB-kaapeli oikein.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Jäljellä oleva akun kapasiteetti on vähäinen.
→ Lataa laite.
Kannettava laite ei ole lataustilassa.
→ Tarkista ja aseta kannettava laite lataustilaan.
→ Kytke virta kannettavaan laitteeseen ennen lataamista.
Saatat käyttää laitetta, kun se on kytketty tietokoneeseen.
→ Irrota USB-kaapeli laitteen USB-tuloportista.
Virransyöttöaika kannettavaan laitteeseen on lyhyt.
Kannettavan laitteen liitin tai USB-portti on likainen.
→ Puhdista se.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Laite on käyttöikänsä päässä tai toimii virheellisesti.
→ Kun virransyöttöaika on erittäin lyhyt, vaikka laite on täyteen ladattu, laite on käyttöikänsä päässä. Osta uusi tuote (käyttöikä voi vaihdella käytön mukaan).
→ Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
Laitteenvirta on lopussa tai akun jäljellä oleva kapasiteetti on alhainen.
→ Lataa laite.
Vihreä LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Laitetta ja kannettavaa laitetta ei ole kytketty oikein, tai kannettavassa laitteessa tai kaapelissa on toimintahäiriö.
→ Kytke kannettava laite tai kaapeli oikein. Tai ota yhteyttä kannettavan laitteen jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoon.
USB-virtalähtö on suurempi kuin tämän tuotteen rajoitus.
→ Varmista, että kannettavan laitteen virtamääritykset ovat korkeintaan tämän tuotteen rajoitusten rajoissa.
USB-kaapelia ei voi kytkeä oikein.
Yritat ehkä kytkeä vääräntyyppistä kaapelia.
→ Käytä oikeaa USB-kaapelia.
USB-kaapelia ei ole kytketty oikein.
→ Kytke USB-kaapeli oikein.
USB-portissa saattaa olla pölyä tms.
→ Puhdista USB-portti.

Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Varoitus
●Älä päästä laitetta oikosulkuun. Pidä laite loitolla metalliesineistä (esim. kolikoista, hiusneuloista, avaimista jne.), jotta se ei joudu oikosulkuun. ●Laite voi kuumentua ladattaessa. Tämä on normaalia. Käsittele varovasti. ●Käytä tätä tuotetta oikein sähköiskujen välttämiseksi.

⚠VAROITUS
●Älä pudota laitetta, aseta sen päälle painavia esineitä äläkä kohdista siihen voimakkaita iskuja. ●Älä kuumenna laitetta tai hävitä sitä polttamalla. ●Älä pura laitetta osiin tai kokoa sitä uudelleen. ●Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, joiden vajaavaiset fyysiset tai henkiset kyvyt ja aistit tai kokemuksen ja osaamisen puute haittaavat laitteen käyttöä, ellei henkilön turvallisuudesta vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai ole opastanut niitä laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. ●Käyttölämpötila: 0 °C - 35 °C. Jotta lataamiskapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa laite 10 °C - 30 °C:n lämpötilassa. ●Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai vedelle. ●Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. ●Älä peitä laitetta käytön aikana esimerkiksi peitoilla.

Laitteen kosketuspinnat tulee aina pitää puhtaina.

Huomautuksia tuotteen käytöstä
●Lataa laite etäällä televisiosta, radiosta tai virittimestä, jotta se ei aiheuta häiriöitä. ●Lisätietoja kannettavan laitteen käyttämisestä on kannettavan laitteen käyttöohjeessa. Käyttö vaihtelee laitteen mukaan. ●Älä työnnä laitteen USB-porttiin tai liitäntöihin mitään metalliesineitä (hiuspinnejä, avaimia jne.), sillä ne voivat aiheuttaa oikosulun. ●Älä altista tätä laitetta nesteille äläkä käytä sitä, jos se on kostea. ●Älä käytä äläkä säilytä laitetta kosteassa tai pölyisessä paikassa. ●Aseta tuote tukevaan paikkaan. ●Pidä pistoke, USB-lähtöportin sisäosa ja laitteen liitäntäterminaalit puhtaina. ●Älä kosketa liitäntäkärkiä suoraan tai työnnä sormiasi niihin.

TAKUU
Tuotetakuumme rajoittuu vain laitteeseen itseensä, kun sitä käytetään normaalisti käyttöohjeiden ja järjestelmäympäristön mukaisesti. Täten asiakas myöntää ja hyväksyy sen, että:
●Sony ei ole vastuussa tämä tuotteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä eikä mistään kolmannen osapuolen vaatimuksista. ●Sony ei ole vastuussa MP3-soittimesi, matkapuhelimesi tai muun laitteesi ongelmista, jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä, tämän tuotteen sopivuudesta tietyn laitteiston, ohjelmiston tai lisälaitteen käyttäjälle, käyttöristiriidoista muiden asennettujen ohjelmistojen kanssa, tietojen menetyksestä tai muista tahattomista tai väistämättömistä vahingoista. ●Sony ei ole vastuussa taloudellisista vahingoista, menetetyistä tuotoista, kolmannen osapuolten vaatimuksista jne., jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä.

Käytöstä poistettujen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä)

Tämä symboli laitteessa, paristossa tai pakkauksessa tarkoittaa, ettei laitetta ja paristoa lasketa normaaleksi kotitalousjätteeksi. Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemiallisen ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että nämä laitteet ja paristot poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, autat estämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle haitallisia vaikutuksia, joita muuten voi aiheutua laitteiden ja paristojen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu paristo käsitellään asianmukaisesti, tulee nämä tuotteet viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseestä huolehtivaan vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo poistetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen kierrätyksestä huolehtivaan vastaanottopisteeseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote tai paristo on ostettu.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

GR (Ελληνικά)

Χαρακτηριστικά και λειτουργίες

① **Sony Li-ion Polymer μπαταρία εντός**
Η μονάδα μπορεί να φορτιστεί περίπου 1,000 φορές*.
* Πρόκειται για εκτίμηση με βάση τα αποτελέσματα των δοκιμών που έχουν πραγματοποιηθεί από τη Sony υπό τις παρακάτω συνθήκες. Ο πραγματικός αριθμός φορών που μπορεί να χρησιμοποιηθεί η μονάδα εξαρτάται από τη συσκευή και τις συνθήκες χρήσης.
Συνθήκες φόρτισης: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Ρεύμα αποκοπής φόρτισης: 0.05 ItA
Συνθήκες αποφόρτισης: 0.5 ItA
Ρεύμα αποκοπής αποφόρτισης: 3 V
Συνθήκες θερμοκρασίας: 23°C

② **Λειτουργίες ασφάλειας**
Λειτουργία αποτροπής υπερφόρτισης / Χρονοδιακόπτης ασφαλείας / Λειτουργία εντοπισμού μη κανονικής θερμοκρασίας

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

Μέρη
[1] Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED / [2] Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED / [3] Κουμπί για διακοπή/έναρξη ισχύος USB και για έλεγχο της υπολοίπης χωρητικότητας μπαταρίας / [4] Θύρα εξόδου USB / [5] Θύρα εισόδου micro USB / [6] Βύσμα USB / [7] Βύσμα micro USB

Πίνακας αναφοράς για την κατάσταση των ενδεικτικών λυχνιών LED

Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED
Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες φόρτισης της μονάδας.

Ενδεικτική λυχνία LED		Συνθήκες φόρτισης
☼ · · ·	Ανάβει	Φόρτιση (Περίπου 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Φόρτιση (Περίπου 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Φόρτιση (Περίπου 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Φόρτιση (Περίπου 60 ~ 100%)
· · · ·	Σβήνει	Ολοκλήρωση φόρτισης/ αποσυνδεδεμένη
☼·☼·☼·☼	Αναβοσβήνει γρήγορα	Βλάβη

Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED
Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος προς τη φορητή συσκευή.

Ενδεικτική λυχνία LED	Συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος
☼ (Ανάβει)	Τροφοδοσία
☼..☼..☼..☼ (Αναβοσβήνει αργά)	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας
☼.☼.☼.☼.☼ (Αναβοσβήνει γρήγορα)	Βλάβη

* Η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη, ακόμη και εάν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη. Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της φορητής συσκευής σας.

Για να φορτίσετε τη μονάδα
1. **Συνδέστε το βύσμα micro USB του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα εισόδου micro USB της μονάδας.**
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα USB του υπολογιστή σας.**
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED ανάβει. Ανατρέξτε στην ενότητα "Επίλυση προβλημάτων", εάν η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED σβήσει σε λίγα λεπτά ή δεν ανάβει.
3. **Μόλις η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED σβήσει, αποσυνδέστε το καλώδιο USB.**

Σημείωση
Σε περίπτωση που η ισχύς της μπαταρίας του υπολογιστή, κ.α. είναι χαμηλή, συνδέστε το τροφοδοτικό AC στον υπολογιστή, κ.τ.λ., για να τον χρησιμοποιήσετε.

Για να ελέγξετε τη διαθέσιμη ενέργεια
1. **Πατήστε το κουμπί επάνω στη μονάδα.**
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανάλογα με την ενέργεια που απομένει.

Ενδεικτική λυχνία LED		Συνθήκες φόρτισης
☼ ☼ ☼ ☼	4 ενδείξεις	Περίπου 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 ενδείξεις	Περίπου 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 ενδείξεις	Περίπου 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 ένδειξη	Περίπου 1 ~ 20%
· · · ·	Σβήνει	0%

* Η κατάσταση της μπαταρίας δεν είναι δυνατό να ελεγχθεί όταν η μονάδα τροφοδοτεί ρεύμα προς μια φορητή συσκευή.

Για να τροφοδοτήσετε ρεύμα σε μια φορητή συσκευή
1. **Συνδέστε ένα καλώδιο φόρτισης USB (που υποστηρίζεται επίσημα από τη φορητή συσκευή) στη φορητή συσκευή.**
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB με τη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
3. **Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED ανάβει και η μονάδα αρχίζει να παρέχει ρεύμα.
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανάλογα με την ενέργεια που απομένει.
* Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της φορητής συσκευής.
4. **Αποσυνδέστε τη συσκευή σας όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.**

Σημειώσεις
●Η θύρα εξόδου USB της μονάδας προορίζεται μόνο για τροφοδοσία ρεύματος. Μην την συνδέετε στις θύρες USB υπολογιστών, κλπ. Η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. ●Κατά τη φόρτιση μιας φορητής συσκευής με αυτή τη μονάδα, ο χρόνος φόρτισης θα διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας της φορητής συσκευής. ●Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες φορητές συσκευές ενδέχεται να προκύψει ξαφνική απώλεια μνήμης εισόδου ανεξάρτητα εάν χρησιμοποιούνται με αυτή τη μονάδα ή όχι (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης που παρέχεται με τη φορητή συσκευή). Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφο ασφαλείας της μνήμης που έχει εισαχθεί. Η Sony δεν φέρει ευθύνη για την απώλεια της μνήμης. ●Εάν η μονάδα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν είναι δυνατόν να φορτιστεί πλήρως. Ωστόσο, μετά από επαναλαμβανόμενες φορτίσεις και τροφοδοσίες (δύο ή τρεις φορές) η μονάδα θα αποκτήσει τη δυνατότητα πλήρους φόρτισης.

Χρόνος φόρτισης

Ενσωματωμένη μπαταρία	Χρόνος φόρτισης
3.7 V (τυπ. χωρητικότητα 5,000 mAh / ελάχ. 4,800 mAh) × 2	Περίπου 13 ώρες (από μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος 1.0 A) Περίπου 23 ώρες (από τυπική θύρα USB)

* Είναι εφικτή η επαναφόρτιση χρησιμοποιώντας μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος εξόδου USB ονομαστικής τιμής 5 V 0.5 A ή μεγαλύτερης.
* Επισημαίνεται ότι το μέγιστο ρεύμα εισόδου του προϊόντος είναι 1.0 A.

Χρόνος τροφοδοσίας

Θύρα εξόδου USB	Χρόνος τροφοδοσίας
5 V, 1.5 A (μέγ.)	Περίπου 240 λεπτά

* Ο χρόνος τροφοδοσίας διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας, τις συνθήκες φύλαξης και τη φορητή συσκευή.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Είσοδος Συνεχές 5 V
Έξοδος Συνεχές 5 V, 1.5 A (μέγ.)
Διαστάσεις (Π/Υ/Μ) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Βάρος Περίπου 245 g
Θερμοκρασία λειτουργίας 0°C - 35°C

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Επίλυση προβλημάτων
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Υπάρχει κακή σύνδεση στη θύρα εισόδου micro USB.
→ Καθαρίστε τη θύρα εισόδου micro USB.
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.
Η φόρτιση δεν γίνεται κανονικά.
→ Διακόψτε τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.
Ο χρόνος φόρτισης της μονάδας είναι μικρός [Η φόρτιση διαρκεί λιγότερο από 13 ώρες (από τον αντάπτορα εναλλασσόμενου ρεύματος) ή 23 ώρες (από μια τυπική θύρα USB)].
Η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή δυσλειτουργεί.
→ Όταν ο χρόνος τροφοδοσίας είναι ιδιαίτερα σύντομος ακόμη κι αν η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη, η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Αγοράστε ένα νέο προϊόν (η διάρκεια ζωής διαφέρει ανάλογα με τη χρήση).
→ Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Η μονάδα δεν μπορεί να τροφοδοτήσει με ρεύμα τη φορητή συσκευή ή η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει.
Το καλώδιο USB μεταξύ της μονάδας και της φορητής συσκευής έχει συνδεθεί εσφαλμένα.
→ Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Η χωρητικότητα μπαταρίας που απομένει είναι χαμηλή.
→ Φορτίστε τη μονάδα.
Η φορητή συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ελέγξτε και ρυθμίστε τη φορητή συσκευή σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή πριν από τη φόρτιση.
Μπορεί να χρησιμοποιείτε τη μονάδα ενώ είναι συνδεδεμένη με τον υπολογιστή σας.
→ Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη θύρα εισόδου USB της μονάδας.
Ο χρόνος τροφοδοσίας της φορητής συσκευής είναι σύντομος.
Το βύσμα ή η θύρα USB της φορητής συσκευής είναι βρώμικα.
→ Καθαρίστε τα.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή δυσλειτουργεί.
→ Όταν ο χρόνος τροφοδοσίας είναι ιδιαίτερα σύντομος ακόμη κι αν η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη, η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Αγοράστε ένα νέο προϊόν (η διάρκεια ζωής διαφέρει ανάλογα με τη χρήση).
→ Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.
Η μονάδα δεν έχει ρεύμα ή η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή.
→ Φορτίστε τη μονάδα.
Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.
Η φορητή συσκευή και η μονάδα δεν είναι σωστά συνδεδεμένες, ή η φορητή συσκευή ή το καλώδιο παρουσιάζουν βλάβη.
→ Συνδέστε σωστά τη φορητή συσκευή ή το καλώδιο. Εναλλακτικά, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για τη φορητή συσκευή.
Η έξοδος ισχύος USB υπερβαίνει το όριο αυτού του προϊόντος.
→ Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή ισχύος της φορητής συσκευής βρίσκεται εντός του ορίου αυτού του προϊόντος.
Δεν μπορείτε να συνδέσετε σωστά το καλώδιο USB.
Ενδέχεται να έχετε συνδέσει ένα διαφορετικό τύπο καλωδίου.
→ Χρησιμοποιήστε το σωστό καλώδιο USB.
Το καλώδιο USB δεν έχει συνδεθεί σωστά.
→ Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
Ενδέχεται να υπάρχει σκόνη κλπ. στη θύρα USB.
→ Καθαρίστε τη θύρα USB.

Για περαιτέρω ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Προειδοποίηση
●Μην βραχυκυκλώνετε τη μονάδα. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ κέρματα, φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά, κλπ.) για την αποτροπή βραχυκυκλώματος. ●Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Προσέχετε κατά το χειρισμό. ●Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σωστά για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας.

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ
●Μην προκαλείτε την πτώση του, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα ή ασκείτε μεγάλη δύναμη σε αυτό το προϊόν. ●Μην θερμαίνετε ή απορρίπτετε σε φωτιά τη μονάδα. ●Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε ξανά αυτό το προϊόν. ●Η συγκεκριμένη συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται κάτω από την επίβλεψη ενήλικα για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης της συσκευής. ●Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 35°C. Για τη βελτιστοποίηση της χωρητικότητας φόρτισης, φορτίστε τη μονάδα σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 30°C. ●Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή νερό. ●Φυλάξτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. ●Κατά τη χρήση, μην καλύπτετε αυτό το προϊόν με υλικά, όπως, για παράδειγμα, κουβέρτες.

Η επιφάνεια επαφής της μονάδας πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος
●Φορτίστε τη μονάδα μακριά από τηλεόραση, ραδιόφωνο ή δέκτη καθώς ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές. ●Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής. Η λειτουργία διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. ●Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα (φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά κλπ.) στη θύρα εξόδου USB ή τους ακροδέκτες σύνδεσης της μονάδας για την αποτροπή βραχυκυκλώματος. ●Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε υγρά και μην το χρησιμοποιείτε εάν παραμένει υγρό. ●Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε χώρο με υγρασία ή σκόνη. ●Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε μια σταθερή θέση. ●Διατηρήστε το βύσμα, το εσωτερικό της θύρας εξόδου USB και τους ακροδέκτες σύνδεσης της μονάδας καθαρά. ●Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες σύνδεσης με γυμνά χέρια ή τοποθετείτε τα δάχτυλα σας στο εσωτερικό τους.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση του προϊόντος μας περιορίζεται μόνο στη μονάδα, όταν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και το περιβάλλον του συστήματος. Επομένως, ο Πελάτης αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι:
●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή απώλεια από τη χρήση αυτού του προϊόντος ή για τυχόν αξιώσεις τρίτων. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα της συσκευής αναπαραγωγής MP3, του κινητού σας τηλεφώνου ή άλλου υλικού, που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, την καταλληλότητα του συγκεκριμένου προϊόντος για συγκεκριμένο υλικό, λογισμικό ή περιφερειακές συσκευές, τη λειτουργική διένεξη με άλλο εγκατεστημένο λογισμικό, την απώλεια δεδομένων ή άλλες ακούσιες ή αναπόφευκτες ζημιές. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για οικονομικές ζημιές, διαφυγόντα κέρδη, αξιώσεις τρίτων, κλπ., που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών και Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία, δείχνει ότι το προϊόν και η μπαταρία δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδράργυρο ή 0,004% μόλυβδου. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν και οι μπαταρίες απορρίπτονται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν οι αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από τη μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, ή ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών για ανακύκλωση. Για όλες τις άλλες μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε το μέρος που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν. Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

RU (Русский)

Функции и свойства

Данное устройство является портативным блоком питания со встроенной литий-ионной аккумуляторной батареей.

① **Литий-ионная аккумуляторная батарея Sony внутри**
Источник питания можно заряжать прибл. 1,000 раз*.
* Эти данные приблизительны и основаны на результатах тестов, проведенных компанией Sony. Количество зарядок источника питания зависит от устройства и/или условий использования.

② **Функции безопасности**
Функция предотвращения перезарядки / Таймер с предохранителем / Функция определения ненормальной температуры

Перед использованием изделия внимательно прочтите следующие инструкции.

Компоненты
[1] Оранжевый индикатор LED / [2] Зеленый индикатор LED / [3] Кнопка для прекращения/начала подачи питания через USB-порт и для проверки оставшегося ресурса батареи / [4] Выходной USB-порт / [5] Входной Micro USB-порт / [6] Разъем USB / [7] Разъем Micro USB

Таблица проверки состояний индикаторов LED

Оранжевый индикатор LED
Этот индикатор показывает состояние зарядки источника питания.

Индикатор LED		Состояние зарядки
☼ · · ·	Горит	Зарядка (Прибл. 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Зарядка (Прибл. 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Зарядка (Прибл. 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Зарядка (Прибл. 60 ~ 100%)
· · · ·	Не горит	Зарядка завершена или устройство отсоединено
☼·☼·☼·☼	Часто мигает	Неисправность

Зеленый индикатор LED
Этот индикатор показывает состояние подачи на переносное устройство.

Индикатор LED	Состояние подачи питания
☼ (Горит)	Подается
☼..☼..☼..☼ (Медленно мигает)	Батарея разряжена
☼.☼.☼.☼.☼ (Часто мигает)	Неисправность

* Индикатор продолжает гореть, даже если устройство полностью заряжено. Проверьте состояние зарядки переносного устройства.

Зарядка источника питания
1. **Подсоедините разъем Micro USB прилагаемого кабеля USB к входному Micro USB-порту источника питания.**
2. **Подсоедините другой конец прилагаемого кабеля USB к USB-порту компьютера и т.д.**
Загорится оранжевый индикатор LED. Обратитесь к разделу "Поиск и устранение неисправностей", если оранжевый индикатор LED погаснет через несколько минут или не загорится.
3. **После того как погаснет оранжевый индикатор LED, отсоедините кабель USB.**

Примечание
Если аккумулятор компьютера или других устройств разряжен, для дальнейшей работы подключите их к адаптеру переменного тока.

Проверка оставшегося заряда
1. **Нажмите кнопку на блоке.**
Оранжевый индикатор LED будет мигать в зависимости от уровня оставшегося заряда.

Индикатор LED		Состояние зарядки
☼ ☼ ☼ ☼	4 индикатора	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 индикатора	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 индикатора	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 индикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Не горит	0%

* Состояние аккумулятора нельзя проверить, когда блок подает питание какому-либо портативному устройству.

Подача питания на переносное устройство
1. **Подсоедините кабель зарядки USB (официально одобренный производителем переносного устройства) к переносному устройству.**
2. **Подсоедините другой конец кабеля USB к выходному USB-порту источника питания.**
3. **Нажмите кнопку на блоке.**
Загорится зеленый индикатор LED, и начнется подача питания от источника питания.
Оранжевый индикатор LED будет мигать в зависимости от уровня оставшегося заряда.
* Проверьте состояние зарядки портативного устройства.
4. **После завершения зарядки отсоедините устройство от сети питания.**

Примечания
●Выходной USB-порт источника питания предназначен только для подачи питания. Не подсоединяйте его к USB-портам компьютеров и т.д. Это может привести к неисправности. ●При зарядке переносного устройства с помощью этого источника питания время зарядки будет зависеть от состояния батареи переносного устройства. ●Обратите внимание, что при использовании некоторых переносных устройств могут происходить внезапные потери данных во внутренней памяти как при использовании этого источника питания, так и без него (для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации переносного устройства). Перед использованием этого изделия обязательно создайте резервную копию содержимого внутренней памяти. Компания Sony не несет ответственности за потерю содержимого памяти.
●Если источник питания не использовался в течение длительного времени, его не удастся зарядить полностью; однако полная зарядка будет возможна, если его зарядить и разрядить (в течение двух или трех раз).

Время зарядки

Встроенная батарея	Время зарядки
3.7 V (обычн. 5,000 мА/ч / мин. 4,800 мА/ч) × 2	Прибл. 13 часов (от адаптера переменного тока номиналом 1.0 A) Прибл. 23 часов (от стандартного порта USB)

* Возможна зарядка от адаптера переменного тока с выходом USB номиналом 5 В 0.5 A или более.
* Учтите, что максимальный входной ток этого изделия составляет 1.0 A.

Время подачи питания

Выходной USB-порт	Время подачи питания
5 В, 1.5 A (макс.)	Прибл. 240 минут

* Время подачи питания зависит от состояния батареи, условий хранения и переносного устройства.

Технические характеристики
Вход 5 В постоянного тока
Выход 5 В постоянного тока, 1.5 A (макс.)
Размеры (Ш/В/Д) 72.0 мм × 127.0 мм × 17.5 мм
Вес Прибл. 245 г
Рабочая температура 0 °C - 35 °C
Портативное зарядное устройство
Сделано в Китае

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Поиск и устранение неисправностей
Оранжевый индикатор LED не загорается.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Ненадежное соединение входного Micro USB-порта.
→ Очистите входной Micro USB-порт.
Оранжевый индикатор LED часто мигает.
Неправильная зарядка.
→ Прекратите использование устройства. Обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.
Малое время зарядки блока питания [зарядка длится менее 13 часов (от адаптера переменного тока) или 23 часов (через стандартный порт USB)].
Источник питания достиг окончания срока службы или неисправен.
→ Если время подачи питания значительно сокращается даже при полностью заряженном источнике питания, это значит, что устройство достигло окончания срока службы. Приобретите новое изделие (срок службы зависит от использования).
→ В случае возникновения неисправности обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Источник питания не подает питание на переносное устройство, или зеленый индикатор LED не загорается.
Неправильное подключение кабеля USB между источником питания и переносным устройством.
→ Правильно подключите кабель USB.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Низкий оставшийся заряд батареи.
→ Зарядите источник питания.
Переносное устройство не переключено в режим зарядки.
→ Проверьте переносное устройство и переключите его в режим зарядки.
→ Включите переносное устройство перед зарядкой.
Возможно, источник питания используется, когда он подключен к компьютеру.
→ Отсоедините кабель USB от входного USB-порта устройства.
Малое время подачи питания на переносное устройство.
Загрязнен разъем или USB-порт на переносном устройстве.
→ Очистите.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Источник питания достиг окончания срока службы или неисправен.
→ Если время подачи питания значительно сокращается даже при полностью заряженном источнике питания, это значит, что устройство достигло окончания срока службы. Приобретите новое изделие (срок службы зависит от использования).
→ В случае возникновения неисправности обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.
Источник питания разряжен или низкий оставшийся заряд батареи.
→ Зарядите источник питания.
Зеленый индикатор LED часто мигает.
Неправильное подключение переносного устройства к источнику питания, или неисправно переносное устройство или кабель.
→ Правильно подключите переносное устройство или кабель. Или обратитесь к дилеру или в официальный сервисный центр производителя переносного устройства.
Выходная мощность USB-порта превышает допустимый предел данного изделия.
→ Убедитесь, что технические характеристики питания переносного устройства не превышают допустимый предел данного изделия.
Не удается правильно подключить кабель USB.
Возможно, подключен кабель другого типа.
→ Используйте правильный кабель USB.
Кабель USB подключен неправильно.
→ Правильно подключите кабель USB.
Возможно, в USB-порт попала пыль и т.д.
→ Очистите USB-порт.

При возникновении других вопросов обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.

Предупреждение
●Не допускайте короткого замыкания источника питания. Во избежание короткого замыкания держите источник питания вдали от любых металлических предметов (например, монет, заколок, ключей и т. д.). ●Источник питания может нагреваться в процессе зарядки. Это не является неисправностью. Соблюдайте осторожность при работе с изделием. ●Во избежание поражения электрическим током используйте данное изделие по назначению.

⚠ОСТОРОЖНО
●Не роняйте изделие, не помещайте на него тяжелые предметы и не прикладывайте излишние усилия. ●Не нагревайте источник питания и не сжигайте его.
●Не разбирайте и не изменяйте конструкцию данного изделия. ●Это устройство не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) со сниженными физическими возможностями, нарушениями органов чувств или психической деятельности, а также не имеющими соответствующих навыков и знаний, иначе как под присмотром и инструктажем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под наблюдением взрослых для предотвращения возможности игр с этим устройством. ●Рабочая температура: от 0 °C до 35 °C. Для достижения оптимальной зарядной емкости заряжайте источник питания при температуре от 10 °C до 30 °C.
●Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света или воды. ●Храните вдали от мест с высокой температурой и влажностью. ●Во время использования изделия не накрывайте его одеялом и т.д.

Контактные поверхности источника питания всегда должны быть чистыми.

Примечания по использованию изделия
●Заряжайте источник питания вдали от телевизора, радио или тюнера, поскольку он может вызвать появление помех. ●Для получения дополнительной информации о работе переносного устройства см. соответствующее руководство пользователя. Работа зависит от устройства. ●Во избежание короткого замыкания не вставляйте металлические предметы (заколки, ключи и т.д.) в выходной USB-порт, соединительные разъемы источника питания. ●Не допускайте попадания на изделие жидкости и не используйте его, если оно влажное. ●Не используйте и не храните данное изделие в местах с повышенной влажностью и в пыльных местах. ●Располагайте изделие на устойчивой поверхности. ●Содержите в чистоте штекер, внутренние части выходного USB-порта и соединительных разъемов источника питания. ●Не касайтесь соединительных разъемов и не вставляйте туда пальцы.

ГАРАНТИЯ
Гарантия на изделие распространяется только на источник питания при нормальном использовании в соответствии с руководством по эксплуатации и системной средой. В связи с этим Покупатель подтверждает и соглашается со следующим:
●Компания Sony не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные неправильным использованием данного изделия, а также при наличии претензий от третьих сторон. ●Компания Sony не несет ответственности за неисправности MP3-проигрывателей, сотовых телефонов или другого оборудования, являющиеся результатом использования данного изделия; за совместимость изделия с определенным оборудованием, программами или периферийными устройствами; за возникновение конфликтов при работе с другими установленными программами; за потерю данных; а также за случайное или неизбежное причинение иного ущерба. ●Компания Sony не несет ответственности за материальный ущерб, упущенную выгоду, претензии от третьих сторон и т. д., являющиеся результатом использования данного изделия.

Утилизация использованных элементов питания и отслужившего электрического и электронного оборудования (Директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве, элементе питания или их упаковке означает, что устройство и элемент питания, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию отслуживших устройств и использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания и устройств, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, электрического и электронного оборудования после истечения срока службы сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте эти использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данных изделий или использованных элементов питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где были приобретены изделия или элементы питания.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза – ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления указана на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Спасская 30, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:
- Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
- Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

Дата изготовления указана на упаковке и на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

HR (Hrvatski)

Značajke i funkcije

① **Sony Li-ion Polymer baterija**
Ovaj modul može se puniti otprilike 1,000 puta.*
* Ovo je procjena temeljena na rezultatima testova koje je proveo Sony u sljedećim uvjetima. Stvarni broj ponovnog korištenja modula ovisi o uređaju i uvjetima korištenja.
Uvjeti punjenja: 4.2 V 0.5 ltA (CC/CV)
Propuštena struja punjenja: 0.05 ltA
Uvjeti pražnjenja: 0.5 ltA
Propušteni napon pražnjenja: 3 V
Uvjeti temperature: 23°C

② **Sigurnosne funkcije**
funkcija za sprječavanje prepunjivanja / sigurnosni tajmer / funkcija otkrivanja neuobičajene temperature

Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije uporabe.

Dijelovi
[1] Narančasti LED indikator / [2] Zeleni LED indikator / [3] Gumb za uklj./isklj. napajanja USB-a i provjeru preostalog kapaciteta baterije / [4] Izlazni USB ulaz / [5] Mikro ulazni USB ulaz / [6] USB priključak / [7] Mikro USB priključak

Referentna tablica statusa LED indikatora

Narančasti LED indikator
Ovaj indikator pokazuje uvjete punjenja jedinice.

LED indikator		Uvjeti punjenja
☼ · · ·	Uključen	Punjenje u tijeku (Oko 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Punjenje u tijeku (Oko 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Punjenje u tijeku (Oko 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Punjenje u tijeku (Oko 60 ~ 100%)
· · · ·	Isključen	Punjenje završeno/isključen
☼·☼·☼·☼	Trepti brzo	Neispravnost

Zeleni LED indikator
Ovaj indikator pokazuje uvjete napajanja prijenosnog uređaja.

LED indikator	Uvjeti napajanja
☼ (Uključen)	Napajanje u tijeku
☼..☼..☼..☼ (Trepti polako)	Slaba baterija
☼.☼.☼.☼.☼.☼ (Trepti brzo)	Neispravnost

* Indikator ostaje uključen čak i kada je uređaj potpuno napunjen. Provjerite status punjenja svog prijenosnog uređaja.

Za punjenje uređaja
1. **Priključite mikro USB priključak priloženog USB kabela u ulazni mikro USB ulaz modula.**
2. **Priključite drugi kraj priloženog USB kabela u USB ulaz svog računala itd.**
Uključuje se narančasti LED indikator. Pogledajte »Rješavanje problema« ako se narančasti LED indikator isključi nakon nekoliko minuta ili se ne uključi.
3. **Isključite USB kabel nakon što se narančasti LED indikator isključi.**

Napomena
Ako je kapacitet baterije računala itd. nizak, spojite prilagodnik za izmjenični napon na računalo itd. da biste nastavili s korištenjem.

Da biste provjerili preostalu energiju
1. **Pritisnite gumb na modulu.**
Narančasti LED indikator trepti ovisno o preostaloj količini energije.

LED indikator		Uvjeti punjenja
☼ ☼ ☼ ☼	4 pokazatelja	Oko 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 pokazatelja	Oko 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 pokazatelja	Oko 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 pokazatelj	Oko 1 ~ 20%
· · · ·	Isključen	0%

* Stanje baterije nije moguće provjeriti kad modul napaja prenosivi uređaj.

Da biste napajali prijenosni uređaj
1. **Priključite USB kabel za punjenje (službeno podržan od strane prijenosnoga uređaja) u prijenosni uređaj.**
2. **Priključite drugi kraj USB kabela u izlazni USB ulaz jedinice.**
3. **Pritisnite gumb na modulu.**
Pali se zeleni LED indikator i modul počinje puniti uređaj.
Narančasti LED indikator trepti ovisno o preostaloj količini napajanja.
* Provjerite status punjenja svoj prijenosnog uređaja.
4. **Odspojite uređaj kada se dovrši punjenje.**

Napomene
●Izlazni USB ulaz modula isključivo se koristi za napajanje. Ne priključujte ga na USB ulaze računala i sl., jer time možete uzrokovati kvar. ●Prilikom punjenja prijenosnog uređaja ovom jedinicom vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o statusu baterije prijenosnog uređaja. ●Upozoravamo da neki prijenosni uređaji mogu doživjeti nagli gubitak ulazne memorije bez obzira upotrebljavaju li se s ovom jedinicom (pojedinosti potražite u priručniku prijenosnom uz dotični prijenosni uređaj). Prije upotrebe ovog proizvoda svakako napravite pričuvnu kopiju ulazne memorije. Sony nije odgovoran za gubitak memorije. ●Ako jedinice niste upotrebljavali duže vremena, nećete je moći napuniti do kraja, ali ćete to ipak moći učiniti nakon nekoliko ponovljenih punjenja i napajanja (dva ili tri puta).

Vrijeme punjenja

Ugrađena baterija	Vrijeme punjenja
3.7 V (vrsta 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Otprilike 13 sati (pomoću prilagodnika za izmjeničnu struju od 1.0 A) Otprilike 23 sati (sa standardnog USB ulaza)

* Moguće je punjenje s pomoću prilagodnika izmjenične struje napona 5 V i jakosti 0.5 A ili veće s USB izlazom.
* Imajte na umu da je maksimalna jakost ulazne struje ovog proizvoda 1.0 A.

Vrijeme napajanja

Izlazni USB ulaz	Vrijeme napajanja
5 V, 1.5 A (maks.)	Otp. 240 minuta

* Vrijeme napajanja razlikuje se ovisno o stanju baterije, uvjetima pohrane i prijenosnom uređaju.

Specifikacije
Ulaz DC 5 V
Izlaz DC 5 V, 1.5 A (maks.)
Dimenzije (Š/V/D) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Težina otprilike 245 g
Radna temperatura 0 °C – 35 °C

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne obavijesti.

Rješavanje problema
Ne uključuje se narančasti LED indikator.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Ulazni mikro USB ulaz nije dobro priključen.
→ Očistite ulazni mikro USB ulaz.
Narančasti LED indikator brzo trepti.
Punjenje nije uobičajeno.
→ Prekinite uporabu. Obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.
Modul se puni vrlo kratko [punjenje traje manje od 13 sati (putem prilagodnika za izmjeničnu struju) ili 23 sata (putem standardnog USB ulaza)].
Jedinica je stigla do kraja radnog vijeka ili je neispravan.
→ Kada je vrijeme napajanja prijenosnog uređaja vrlo kratko čak i nakon što je jedinica napunjena do kraja, jedinica je stigla do kraja svog radnog vijeka. Kupite novi proizvod (radni vijek ovisi o načinu upotrebe).
→ Ako se dogodi kvar, obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Jedinica ne napaja prijenosni uređaj strujom ili se ne pali zeleni LED indikator.
USB kabel koji povezuje jedinicu i prijenosni uređaj nije ispravno priključen.
→ Ispravno priključite USB kabel.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Preostali kapacitet baterije je nizak.
→ Napunite jedinicu.
Prijenosni uređaj nije u načinu punjenja.
→ Provjerite i prebacite prijenosni uređaj u način punjenja.
→ Uključite prijenosni uređaj prije punjenja.
Jedinicu možete upotrebljavati dok je priključena na računalo.
→ Isključite USB kabel iz ulaznog USB ulaza jedinice.
Vrijeme napajanja prijenosnog uređaja kratko je.
Priključak ili USB ulaz na prijenosnom uređaju je prljav.
→ Očistite ga.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Jedinica je došla do kraja radnog vijeka ili je neispravan.
→ Kada je vrijeme napajanja prijenosnog uređaja vrlo kratko, čak i nakon što je jedinica napunjena do kraja, jedinica je stigla do kraja svog radnog vijeka. Kupite novi proizvod (radni vijek ovisi o načinu upotrebe).
→ Ako se dogodi kvar, obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.
Jedinica je prazna ili je baterija vrlo slaba.
→ Napunite jedinicu.
Zeleni LED indikator brzo trepti.
Prijenosni uređaj i jedinica nisu ispravno spojeni ili su prijenosni uređaj ili kabel neispravni.
→ Ispravno priključite prijenosni uređaj ili kabel. Ili se obratite svom dobavljaču ili ovlaštenom servisu za prijenosni uređaj.
Izlazna snaga USB-a premašuje graničnu vrijednost za ovaj proizvod.
→ Uvjerite se da je specifikacija snage prijenosnog uređaja unutar granične vrijednosti za ovaj proizvod.
Ne možete ispravno priključiti USB kabel.
Možda ste priključili neki drugi kabel.
→ Upotrijebite odgovarajući USB kabel.
USB kabel nije ispravno priključen.
→ Pravilno priključite USB kabel.
U USB ulazu može se nakupiti prašina i sl.
→ Očistite USB ulaz.

Daljnja pitanja uputite dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Upozorenje
●Ne izlažite jedinice kratkom spoju. Da biste izbjegli kratki spoj, jedinicu držite podalje od metalnih predmeta (npr. kovanica, ukosnica, ključeva i sl.). ●Jedinica može se jako ugrijati tijekom punjenja. To je normalno. Budite oprezni prilikom rukovanja. ●Proizvod rabite ispravno kako biste izbjegli strujni udar.

⚠OPREZ
●Ne dopustite da proizvod padne, ne opterećujte ga velikim teretom i ne dopuštajte jaki pritisak. ●Jedinicu ne zagrijavajte i nemojte je odbaciti paljenjem. ●Proizvod nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati. ●Namjena uređaja nije da se njime koriste osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, osobe s manjkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila kako se uređaj upotrebljava. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem. ●Radna temperatura: 0 °C – 35 °C. Da biste optimizirali kapacitet punjenja, jedinicu punite na temperaturama od 10 °C – 30 °C. ●Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vodi. ●Čuvajte ga od visokih temperatura ili vlage. ●Dok je u upotrebi, ne pokrivajte proizvod materijalima kao što su deke.

Dodirna površina modula mora uvijek biti čista.

Napomene o upotrebi proizvoda
●Modul punite dalje od televizora, radija ili tunera jer može doći do šuma. ●Detalje o radu prijenosnog uređaja potražite u njegovom priručniku. Način rada ovisi o uređaju. ●Ne umećite metalne predmete (ukosnice, ključeve i sl.) u izlazni USB ulaz ili priključne terminale jedinice kako biste izbjegli kratki spoj. ●Proizvod ne izlažite tekućini i ne rabite ga ako je vlažan. ●Proizvod ne upotrebljavajte i ne odlažite na vlažnom ili prašnjavom mjestu. ●Proizvod postavite na stabilnu mjesto. ●Održavajte čistoću utikača, unutrašnjosti izlaznog USB ulaza i priključnih terminala jedinice. ●Ne priključujte terminale izravno te u njih ne gurajte prste.

JAMSTVO
Jamstvo za naše proizvode ograničeno je samo na jedinicu koja se upotrebljava sukladno s uputama za rad i navedenim okruženjem sustava. Stoga kupac potvrđuje i slaže se sa sljedećim:
●Sony nije odgovoran za štete ili gubitke nastale zbog upotrebe ovog proizvoda ili za bilo kakve tužbe trećih strana. ●Sony nije odgovoran za probleme s vašim MP3 playerom, mobilnim telefonom ili drugim hardverom uzrokovane upotrebom ovog proizvoda; za prikladnost proizvoda određenom hardveru, softveru ili periferním uređajima; za sukobe s drugim instaliranim softverom; za gubitak podataka; ili druge slučajne ili neizbježne štete.
●Sony nije odgovaran za financijske štete, gubitak dobiti, tužbe trećih strana itd. proizašle iz upotrebe ovog proizvoda.

Zbrinjavanje starih baterija i električkih i elektroničkih uređaja i opreme (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)

Ova oznaka na uređaju, bateriji ili ambalaži označava da se uređaj i baterija ne smiju zbrinjavati kao ostali kućni otpad. Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova. Odlažući ovaj uređaj i bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem. Zbrinjavanjem materijala pomažete očuvanju prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji, zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka, trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje takve baterije, električkih i elektroničkih uređaja i opreme nakon isteka radnog vijeka, uređaje predajte odgovarajućem sabirnom centru za zbrinjavanje električkih i elektroničkih uređaja. Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte upute o sigurnom vađenju baterija iz uređaja. Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi zbrinjavanjem istrošenih baterija. Za detaljnije informacije o zbrinjavanju ovog uređaja ili baterije molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod ili bateriju.

Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda sa zakonodavstvom Europske unije trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za pitanja vezana uz popravak proizvoda ili jamstvene uvjete, obratite se na adrese navedene u zasebnim dokumentima o servisnoj podršci i jamstvenim uvjetima.

UA (Українська мова)

Функції та можливості

Цей виріб є портативним джерелом живлення із вбудованою перезаряджуваною літієво-іонною батареєю.

① **Sony літій-іонний полімерний акумулятор всередині**
Виріб можна заряджати приблизно 1,000 разів*.
* Дані є приблизними і ґрунтуються на результатах випробувань, проведених корпорацією Sony. Кількість перезаряджань виробу залежить від пристрою та умов використання.

② **Функції безпеки**
Функція запобігання накопиченню надмірного заряду / Таймер безпеки / Функція виявлення аномальної температури

Перед використанням уважно прочитайте наступні інструкції.

Компоненти
[1] Оранжевий індикатор LED / [2] Зелений індикатор LED / [3] Кнопка для припинення/початку подачі живлення через USB-порт і для перевірки залишкового ресурсу батареї / [4] Вихідний порт USB / [5] Вхідний порт micro-USB / [6] Штекер USB / [7] Штекер micro-USB

Довідкова схема сигналів індикаторів LED

Оранжевий індикатор LED
Цей індикатор вказує стан заряджання виробу.

Індикатор LED		Стан заряджання
☼ · · ·	Світиться	Триває заряджання (Прибл. 0 ~ 20%)
☼ ☼ · ·		Триває заряджання (Прибл. 20 ~ 40%)
☼ ☼ ☼ ·		Триває заряджання (Прибл. 40 ~ 60%)
☼ ☼ ☼ ☼		Триває заряджання (Прибл. 60 ~ 100%)
· · · ·	Згас	Заряджання завершилося/ від'єднано кабель
☼·☼·☼·☼	Швидко блимає	Несправність

Зелений індикатор LED
Цей індикатор вказує стан живлення портативного пристрою.

Індикатор LED	Стан живлення
☼ (Світиться)	Триває подача живлення
☼..☼..☼..☼ (Повільно блимає)	Низький заряд батареї
☼.☼.☼.☼.☼ (Швидко блимає)	Несправність

* Індикатор продовжує світитися навіть після повного заряджання пристрою. Перевірте стан заряджання на портативному пристрої.

Заряджання виробу
1. **Вставте штекер micro-USB доданого кабелю USB у вхідний порт micro-USB на виробі.**
2. **Підключіть інший кінець доданого кабелю USB до порту USB на комп'ютері тощо.**
Загориться оранжевий індикатор LED. Якщо оранжевий індикатор LED не загорається або загорається і через декілька хвилин знову гасне, див. розділ «Усунення несправностей».
3. **Після того як оранжевий індикатор LED згасне, від'єднайте кабель USB.**

Примітка
У разі низького рівня живлення акумулятора комп'ютера тощо приєднайте до комп'ютера тощо адаптер змінного струму, щоб продовжити його використання.

Перевірка залишкового заряду
1. **Натисніть кнопку на виробі.**
Залишковий заряд можна визначити за кількістю блимань оранжевого індикатора LED.

Індикатор LED		Стан заряджання
☼ ☼ ☼ ☼	4 індикатори	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 індикатори	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 індикатори	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 індикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Згас	0%

* Стан батареї неможливо перевірити, коли виріб використовується для живлення портативного пристрою.

Живлення портативного пристрою
1. **Приєднайте до портативного пристрою зарядний кабель USB (офіційно схвалений для цього портативного пристрою).**
2. **Підключіть інший кінець кабелю USB до вихідного порту USB на виробі.**
3. **Натисніть кнопку на виробі.**
Зелений індикатор LED засвітиться — виріб розпочав подачу живлення.
Залишковий заряд можна визначити за кількістю блимань оранжевого індикатора LED.
* Перевірте стан заряду батареї портативного пристрою.
4. **Після завершення зарядки від'єднайте пристрій від мережі живлення.**

Примітки
●Вихідний порт USB на виробі призначений лише для подачі живлення. Не підключайте його до портів USB на комп'ютері тощо. Це може спричинити несправність. ●Тривалість заряджання портативного пристрою за допомогою цього виробу залежить від стану батареї портативного пристрою. ●Застерігаємо, що незалежно від використання цього виробу на певних пристроях існує можливість несподіваної втрати вмісту вхідної пам'яті на певних портативних пристроях (докладну інформацію див. у посібнику користувача, отриманому разом із портативним пристроєм). Перед використанням цього виробу зробіть резервну копію вмісту вхідної пам'яті. Корпорація Sony не несе відповідальності за втрату вмісту вхідної пам'яті. ●Якщо виріб тривалий час не використовувався, то ви не зможете зарядити його повністю. Не дивлячись на це, здатність повністю заряджатися відновиться після декількох циклів заряджання й подачі живлення (2-3 рази).

Тривалість заряджання

Вбудована батарея	Тривалість заряджання
3.7 В (звич. 5,000 мА-год / мін. 4,800 мА-год) × 2	Приблизно 13 годин (від адаптера змінного струму номіналом 1.0 А) Приблизно 23 годин (від стандартного порту USB)

* Можливе заряджання від адаптера змінного струму з виходом USB номіналом 5 В 0.5 А або більше.
* Будь ласка, зверніть увагу, що максимальний вхідний струм для цього виробу становить 1.0 А.

Тривалість живлення

Вихідний порт USB	Тривалість живлення
5 В, 1.5 А (максимально)	Приблизно 240 хвилин

* Тривалість живлення залежить від стану батареї, умов зберігання і портативного пристрою.

Технічні характеристики
Вхід 5 В постійного струму
Вихід 5 В постійного струму, 1.5 А (максимально)
Розміри (Ш/В/Д) 72.0 мм × 127.0 мм × 17.5 мм
Вага Приблизно 245 г
Робоча температура 0°C-35°C

Портативний зарядний пристрій:Зроблено в Китаї
Дата виготовлення зазначена на упаковці та на етикетці виробу після позначки «P/D» у наступному форматі: «P/D: MM-YYYY», де MM - місяць, YYYY - рік виготовлення.
Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього сповіщення.

Усунення несправностей
Оранжевий індикатор LED не світиться.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Поганий контакт у вхідному порту micro-USB.
→ Почистіть вхідний порт micro-USB.
Оранжевий індикатор LED швидко блимає.
Заряджання відбувається неправильно.
→ Припиніть користування виробом. Зверніться до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.
Виріб заряджається надто швидко (менше ніж за 13 годин від адаптера змінного струму або 23 години від стандартного порту USB).
Виріб несправний або термін його експлуатації добіг кінця.
→ Якщо навіть повністю заряджений виріб забезпечує живлення на протязі дуже малого часу, значить термін його експлуатації закінчився. Придбайте новий виріб (термін експлуатації залежить від способу використання).
→ У разі виникнення несправності звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Виріб не подає живлення на портативний пристрій або не світиться зелений індикатор LED.
Кабель USB, що з'єднує виріб із портативним пристроєм, підключений неправильно.
→ Правильно підключіть кабель USB.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Низький рівень заряду батареї.
→ Зарядіть виріб.
Портативний пристрій не переключений у режим заряджання.
→ Перевірте портативний пристрій і переключіть його в режим заряджання.
→ Увімкніть портативний пристрій перед заряджанням.
Можливо, ви використовуєте виріб, підключений до комп'ютера.
→ Від'єднайте кабель USB від вхідного порту USB на виробі.
Мала тривалість живлення портативного пристрою.
Штекер або порт USB на портативному пристрої забруднений.
→ Почистіть його.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Виріб несправний або термін його експлуатації добіг кінця.
→ Якщо навіть повністю заряджений виріб забезпечує живлення на протязі дуже малого часу, значить термін його експлуатації закінчився. Придбайте новий виріб (термін експлуатації залежить від способу використання).
→ У разі виникнення несправності звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.
Виріб розряджено або залишковий заряд батареї низький.
→ Зарядіть виріб.
Зелений індикатор LED швидко блимає.
Портативний пристрій неправильно з'єднаний із виробом; портативний пристрій або кабель несправний.
→ Правильно підключіть портативний пристрій або кабель. Зверніться до дилера чи сервісного центру, відповідального за обслуговування портативного пристрою.
Вихідна потужність USB перевищує припустиму межу даного виробу.
→ Переконайтеся, що технічні характеристики живлення портативного пристрою перебувають у межах даного виробу.
Не вдається приєднати кабель USB.
Можливо, ви приєднали кабель іншого типу.
→ Використовуйте правильний кабель USB.
Кабель USB підключений неправильно.
→ Підключіть кабель USB належним чином.
Порт USB заблокований пилом тощо.
→ Почистіть порт USB.

З іншими питаннями звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.

Попередження
●Не допускайте короткого замикання виробу. Щоб уникнути короткого замикання, тримайте виріб подалі від металевих предметів (монет, шпильок для волосся, ключів тощо). ●Під час заряджання виріб може нагріватися. Це нормальне явище. Враховуйте це при користуванні виробом. ●Правильно використовуйте виріб, щоб уникнути ураження електричним струмом.

⚠УВАГА
●Не кидайте виріб, не ставте на нього важкі предмети і не завдавайте йому сильних ударів. ●Не нагрівайте виріб і не кидайте його у вогонь. ●Не намагайтеся розібрати і знову зібрати цей виріб. ●Цей прилад не призначений для експлуатації особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без достатнього досвіду та знань, окрім випадків, коли такі особи при користуванні приладом перебувають під наглядом або виконують вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Пильнуйте, щоб діти не гралися із приладом. ●Робоча температура: 0°C-35°C. Для оптимізації зарядної ємності заряджайте виріб за температури 10°C-30°C. ●Бережіть виріб від прямих сонячних променів і води. ●Не піддавайте виріб дії високих температур та вологи. ●Не накривайте виріб під час використання, наприклад ковдрою.

Контактна поверхня виробу має бути завжди чистою.

Примітки щодо використання виробу
●Заряджайте виріб подалі від телевізора, радіоприймача та тюнера, оскільки він може спричиняти перешкоди. ●Докладну інформацію щодо експлуатації портативного пристрою див. у посібнику користувача. Правила експлуатації залежать від пристрою. ●Щоб уникнути короткого замикання, не вставляйте металеві предмети (шпильки для волосся, ключі тощо) у вихідний порт USB чи з'єднувальні роз'єми виробу. ●Бережіть виріб від рідин і не використовуйте його у вологому стані. ●Не використовуйте і не зберігайте виріб у вологих та пильних місцях. ●Встановлюйте виріб на стійкій поверхні. ●Дбайте про чистоту штекера, внутрішньої поверхні вихідного порту USB і з'єднувальних роз'ємів виробу. ●Не торкайтеся до з'єднувальних роз'ємів і не вставляйте в них пальці.

ГАРАНТІЯ
Наша гарантія поширюється тільки на сам виріб за умови його нормального використання у відповідності до інструкцій з експлуатації та особливостей системного оточення. Відтак, покупець визнає та підтверджує, що:
●корпорація Sony не несе відповідальності за пошкодження та збитки, що виникли внаслідок використання цього виробу, а також за претензіями третіх сторін; ●корпорація Sony не несе відповідальності за неполадки з MP3-програвачем, мобільним телефоном чи іншим устаткуванням, що виникли внаслідок користування цим виробом; за придатність цього виробу для конкретного устаткування, програмного забезпечення чи периферійних приладів; за конфлікти з іншим встановленим програмним забезпеченням; за втрату даних та за інші випадкові чи неминучі шкоду; ●корпорація Sony не несе відповідальності за фінансові збитки, втрачений прибуток, претензії третіх сторін тощо, що виникли внаслідок використання цього виробу.

Переробка використаних елементів живлення, старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Даний знак на виробі, елементі живлення або упаковці означає, що виріб та елемент живлення, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. На деяких елементах живлення цей знак може використовуватись у комбінації з позначенням хімічного елементу. Якщо елемент живлення містить більше ніж 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю, наводиться відповідне позначення хімічного елементу ртуті (Hg) або свинцю (Pb). Забезпечивши належну переробку виробу та використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою. Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

При роботі пристроїв, для яких із метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження наявних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, заміну такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах. Для правильної переробки використаних елементів живлення, електричного та електронного обладнання, після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання. Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. Здавайте використані елементи живлення у відповідні пункти збору й переробки використаних елементів живлення. Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтесь до органу місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб або елемент живлення.

Виробник:
Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:
ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057);
- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

NO (Norsk)

Egenskaper og funksjoner

① **Sony Li-Ion batteri inkludert**
Enheten kan lades opp ca. 1,000 ganger*.
* Dette er en omtrentlig verdi basert på resultatene av tester som utføres av Sony under de følgende forholdene. Det faktiske antallet ganger enheten kan brukes, avhenger av enheten og bruksforholdene.
Ladeforhold: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Lading avbruddsstrøm: 0.05 ItA
Utladingsforhold: 0.5 ItA
Utlading avbruddsspenning: 3 V
Temperaturforhold: 23°C

② **Sikkerhetsfunksjoner**
Funksjon for forhindring av overlading / Sikkerhetstimer / Funksjon for registrering av unormal temperatur

Les følgende anvisninger nøye før bruk.

Deler
[1] Oransje LED-indikator / [2] Grønn LED-indikator / [3] Knapp for å starte/stoppe USB-strøm og kontrollere gjenværende batterikapasitet / [4] USB-utgangsport / [5] Micro USB-inngangsport / [6] USB-kontakt / [7] Micro USB-kontakt

Referansediagram for LED-indikatorstatus

Oransje LED-indikator
Denne indikatoren viser enhetens ladeforhold.

LED-indikator		Ladeforhold
☼ · · ·	Tennes	Lader (Ca. 0 - 20 %)
☼ ☼ · ·		Lader (Ca. 20 - 40 %)
☼ ☼ ☼ ·		Lader (Ca. 40 - 60 %)
☼ ☼ ☼ ☼		Lader (Ca. 60 - 100 %)
· · · ·	Slukkes	Lading fullført / koblet fra
☼·☼·☼·☼	Blinker raskt	Funksjonssvikt

Grønn LED-indikator
Denne indikatoren viser strømforsyningsforhold til den bærbare enheten.

LED-indikator	Strømforsynings-forhold
☼ (Tennes)	Forsyner
☼..☼..☼..☼ (Blinker sakte)	Lavt batterinivå
☼.☼.☼.☼.☼.☼ (Blinker raskt)	Funksjonssvikt

* Indikatoren forblir tent, selv om enheten er fullstendig ladet opp. Kontroller ladestatusen på den bærbare enheten.

Slik lader du enheten
1. **Koble micro USB-kontakten på den inkluderte USB-kabelen til micro USB-inngangsporten på enheten.**
2. **Koble den andre enden av den inkluderte USB-kabelen til USB-porten på datamaskinen din, e.l.**
Den oransje LED-indikatoren tennes. Henvis til "Feilsøking" hvis den oransje LED-indikatoren slukkes etter et par minutter, eller ikke tennes i det hele tatt.
3. **Koble USB-kabelen fra etter at den oransje LED-indikatoren slukkes.**

Merk
Hvis batterinivået til datamaskinen osv. skulle være lavt, koble vekselstrømsadapteren til datamaskinen osv. for bruk.

Slik sjekker du gjenværende strømnivå
1. **Trykk på knappen på enheten.**
Den oransje LED-indikatoren blinker avhengig av gjenværende strømnivå.

LED-indikator		Ladeforhold
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorer	Ca. 60 - 100 %
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorer	Ca. 40 - 60 %
☼ ☼ · ·	2 indikatorer	Ca. 20 - 40 %
☼ · · ·	1 indikator	Ca. 1 - 20 %
· · · ·	Slukkes	0%

* Batteritilstanden kan ikke kontrolleres hvis enheten forsyner strøm til en bærbar enhet.

Slik forsyner du strøm til en bærbar enhet
1. **Koble en USB-ladekabel (offisielt støttet av den bærbare enheten) til den bærbare enheten.**
2. **Koble den andre enden av USB-kabelen til USB-utgangsporten på enheten.**
3. **Trykk på knappen på enheten.**
Den grønne LED-indikatoren tennes, og enheten begynner å forsyne strøm.
Den oransje LED-indikatoren blinker avhengig av gjenværende strømnivå.
* Kontroller ladetilstanden til det bærbare apparatet ditt.
4. **Koble fra enheten når oppladingen er fullført.**

Merknader
●USB-utgangsporten på enheten er kun for strømforsyning. Ikke koble til USB-porter på datamaskiner, e.l. Dette kan føre til funksjonssvikt. ●Når du lader en bærbar enhet ved hjelp av denne enheten, vil ladetiden avhenge av batteristatusen til den bærbare enheten. ●Vær obs på at enkelte bærbare enheter kan oppleve plutselig tap av minne uavhengig om de brukes med denne enheten eller ikke (for mer informasjon, se bruksanvisningen som fulgte med den bærbare enheten). Før du bruker dette produktet, må du sikkerhetskopiere minnet. Sony er ikke erstatningsansvarlig for minnet. ●Hvis enheten ikke har vært i bruk på lang tid, kan den ikke lades helt opp. Enheten kan derimot lades helt opp ved å lade og forsyne strøm gjentatte ganger (to eller tre ganger).

Ladetid

Innebygd batteri	Ladetid
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Ca. 13 timer (fra 1.0 A vekselstrømadapter) Ca. 23 timer (fra standard USB-port)

* Lading er mulig ved hjelp av en vekselstrømadapter med USB-utgang og spesifikasjonene 5 V 0.5 A eller høyere.
* Merk at dette produktets maksimale inngangsstrøm er på 1.0 A.

Strømforsyningsperiode

USB-utgangsport	Strømforsynings-periode
5 V, 1.5 A (maks.)	Ca. 240 minutter

* Strømforsyningsperioden avhenger av batteriforholdene, oppbevaringsforholdene og den bærbare enheten.

Spesifikasjoner
Inngangsstrøm DC 5 V
Utgangsstrøm DC 5 V, 1.5 A (maks.)
Mål (B/H/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 17.5 mm
Vekt Ca. 245 g
Driftstemperatur 0 °C - 35 °C

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Feilsøking
Den oransje LED-indikatoren tennes ikke.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Det er en dårlig tilkobling i micro USB-inngangsporten.
→ Rengjør micro USB-inngangsporten.
Den oransje LED-indikatoren blinker raskt.
Ladingen er unormal.
→ Opphør bruk. Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.
Ladetiden for enheten er kort [ladingen tar mindre enn 13 timer (fra vekselstrømadapteren) eller 23 timer (fra standard USB-port)].
Enheten har nådd slutten av levetiden eller har en funksjonssvikt.
→ Når strømforsyningsperioden er svært kort selv om enheten er ladet helt opp, har enheten nådd slutten av levetiden. Kjøp et nytt produkt (levetiden varierer avhengig av bruk).
→ Hvis en funksjonssvikt oppstår, ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Enheten kan ikke forsyne strøm til en bærbar enhet, eller den grønne LED-indikatoren tennes ikke.
USB-kabelen mellom enheten og den bærbare enheten er feil tilkoblet.
→ Koble USB-kabelen til på riktig måte.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Gjenværende batterikapasitet er lav.
→ Lad opp enheten.
Den bærbare enheten er ikke i lademodus.
→ Kontroller og sett opp den bærbare enheten i lademodus.
→ Slå på den bærbare enheten før lading.
Det kan hende at du bruker enheten mens den er koblet til datamaskinen.
→ Koble USB-kabelen fra USB-inngangsporten på enheten.
Strømforsyningsperioden til den bærbare enheten er kort.
Kontakten eller USB-porten på den bærbare enheten er skitten.
→ Rengjør denne.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Enheten har nådd slutten av levetiden eller har en funksjonssvikt.
→ Når strømforsyningsperioden er svært kort, selv om enheten er ladet helt opp, har enheten nådd slutten av levetiden. Kjøp et nytt produkt (levetiden varierer avhengig av bruk).
→ Hvis en funksjonssvikt oppstår, ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.
Enheten er tom for strøm eller den gjenværende batterikapasiteten er lav.
→ Lad opp enheten.
Den grønne LED-indikatoren blinker raskt.
Den bærbare enheten og enheten er ikke riktig koblet til, eller den bærbare enheten eller kabelen har en feil.
→ Koble den bærbare enheten eller kabelen til riktig. Eller kontakt forhandleren din eller et autorisert servicesenter for den bærbare enheten.
USB-strømutgangseffekten overskrider grensen til dette produktet.
→ Sørg for at strømspesifikasjonen til den bærbare enheten er innenfor grensen til dette produktet.
Du kan ikke koble USB-kabelen til på riktig måte.
Du kan ha koblet til en annen type kabel.
→ Bruk riktig USB-kabel.
USB-kabelen er ikke riktig koblet til.
→ Koble USB-kabelen til ordentlig.
Støv, e.l. kan være i USB-porten.
→ Rengjør USB-porten.

Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter hvis du har flere spørsmål.

Advarsel
●Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.) ●Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. ●Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt.

⚠FORSIKTIG
●Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. ●Ikke varm opp enheten eller brenn den. ●Ikke demonter eller monter produktet. ●Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som har manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har mottatt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. For å optimere ladekapasiteten, må du lade enheten i temperaturer mellom 10 °C - 30 °C. ●Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. ●Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet. ●Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f.eks. tepper.

Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent.

Merknader om bruk av dette produktet
●Lad opp enheten unna en TV, radio eller tuner fordi støy kan oppstå. ●For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten. ●For å unngå kortslutning må du ikke sette inn noen metallgjenstander (hårklemmer, nøkler, osv.) i USB-utgangsporten eller sammenkoblingsterminaler på enheten. ●Ikke utsett produktet for væske eller bruk det hvis det er fuktig. ●Ikke bruk eller oppbevar produktet på et fuktig eller støvete sted. ●Plasser dette produktet på et stabilt sted. ●Hold pluggen, innsiden av USB-utgangsporten og sammenkoblingsterminalene på enheten rene. ●Ikke ta direkte på sammenkoblingsterminalene eller før fingrene inn i dem.

GARANTI
Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:
●Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. ●Sony ikke er ansvarlige for problemer med MP3-spilleren, mobiltelefonen eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller utstyrsenheter; driftskonflikter med annen installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller uunngåelige skader. ●Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av dette produktet.

Kassering av gamle batterier og elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet, batteriet eller emballasjen indikerer at dette produktet og batteriet ikke må behandles som husholdningsavfall. På noen batterier er dette symbolet brukt i kombinasjon med kjemiske symbol. De kjemiske symbolene for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse produktene og batteriene blir kastet riktig, vil du bidra til å forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av batteriet. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturressurser. Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever en permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å sikre at batteriet og det elektriske og elektroniske utstyret blir behandlet korrekt, overlevere disse produktene ved endt levetid til et mottak for resirkulering av batterier og elektrisk og elektronisk utstyr.

For alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet til et mottak for resirkulering av avfall batterier. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet eller batteriet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsselskapet eller forretningen der du kjøpte produktet eller batteriet.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.